



CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER



Manuel **utilisateur**



User **manual**



Benutzerhandbuch



Manual del **usuario**



Manual do **utilizador**



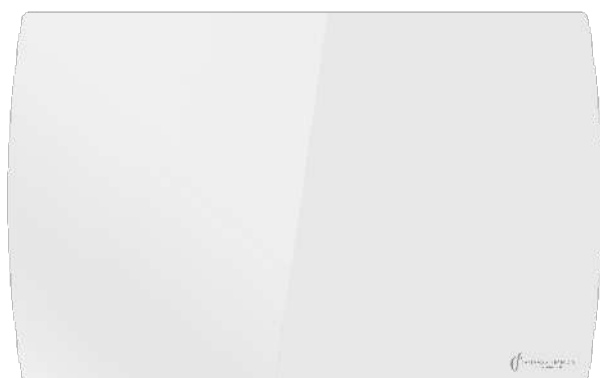
Manuale **d'uso**

Radiateur électrique mural en verre
**SORIMO MURAL 1000 W/
1500 W / 2000 W (blanc ou noir)**

MANUEL D'UTILISATION

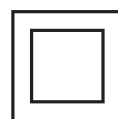
Radiateur électrique mural en verre

SORIMO MURAL



Tension et Fréquence nominales : 230V ~ 50Hz

**Puissances Nominales :
1000 W / 1500 W / 2000 W**



CLASSE II

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1 / Introduction
- 2 / Pour votre sécurité

I / INSTALLATION

- I.1/ Recommandations importantes à lire avant l'installation
- I.2/ Pour accrocher votre chauffage au mur
- I.3/ Installation dans une salle de bain
- I.4/ Raccordement électrique

II / ECRAN LCD

III / PANNEAU DE CONTRÔLE

IV / FONCTIONNEMENT

- IV.1/ Réglage de l'heure et mise en marche de l'appareil
- IV.2/ Touche M
- IV.3/ Touche PRG
- IV.4/ Température de consigne
- IV.5/ Verrouillage clavier
- IV.6/ Fonction détection automatique d'aération
- IV.7/ Fonction de calibration de température
- IV.8 / En cas de coupure de courant

V / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

VI / MAINTENANCE

VII / RECYCLAGE (ELIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE)

VIII / GARANTIE ET SAV

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1 / INTRODUCTION

Pour tirer le meilleur parti de votre nouveau radiateur, veuillez lire ces instructions et les règles de sécurité ci-jointes avant de l'utiliser. Veuillez également garder le manuel d'instructions au cas où vous auriez besoin de vous remémorer les fonctions de l'appareil de chauffage à une date ultérieure.

Veuillez noter que le produit doit être installé à au moins 25 cm du sol et 30 cm du plafond.



Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous par un contrôle visuel que l'appareil est intact et n'a subi aucun dommage pendant le transport. Ce produit ne convient qu'aux espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.

L'appareil doit toujours être placé sur une surface plane et stable. Afin d'éviter tout danger dû à une réinitialisation involontaire du dispositif thermique de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par le service public.

2 / POUR VOTRE SÉCURITÉ

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
3. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

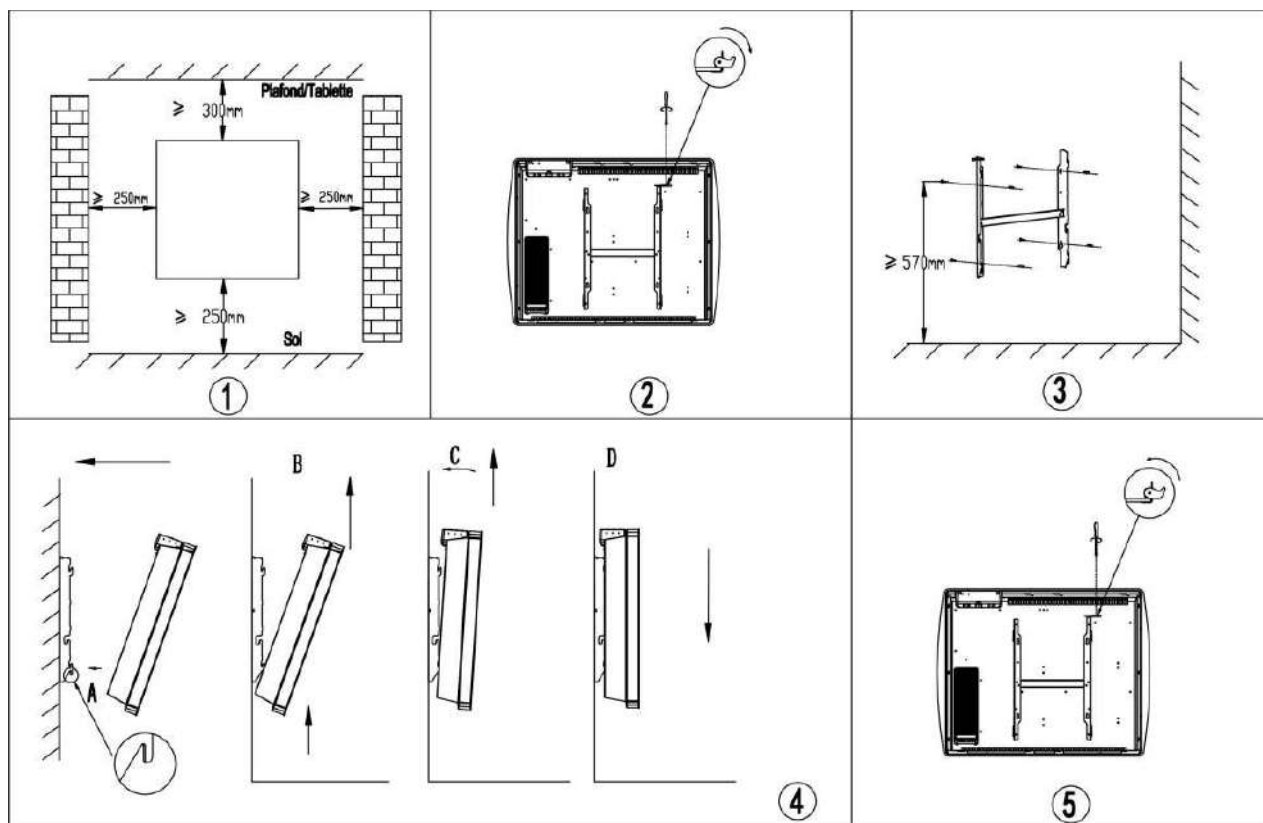
4. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
5. ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
7. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
8.  MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
9. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil de chauffage sous tension automatiquement, car il y a risque de feu si l'appareil est recouvert ou placé de façon incorrecte.
10. ATTENTION : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
11. Ce radiateur ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ; il doit être apporté à un centre local de récupération et de recyclage des appareils électriques.
12. L'appareil de chauffage doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche.
13. Un moyen de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation.
14. Avertissement: si cet appareil est installé dans une salle de bain, il doit être installé au minimum à 60 cm d'une baignoire ou d'une douche, conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NFC15-100.
15. L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
16. S'il est installé dans une salle de bains, un RCD de 30 mA doit être utilisé.
17. En ce qui concerne les informations détaillées sur la méthode de fixation et pour l'installation de l'appareil de chauffage destiné à être fixé par des vis ou d'autres moyens, référez-vous dans la section "INSTALLATION".
18. En ce qui concerne les informations détaillées sur le raccordement du câble électrique, se référer à la section "RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE".

I / INSTALLATION

I.1/ RECOMMANDATIONS IMPORTANTES À LIRE AVANT L'INSTALLATION

- Ne pas placer l'appareil juste en-dessous d'une prise de courant.
- Ne pas placer l'appareil dans une pièce humide ou à proximité d'un point d'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas installer l'appareil dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'obstacle limitant la circulation de l'air autour.
- Fixer verticalement l'appareil au mur tel que décrit ci-dessous.
- Choisir des vis et chevilles adaptées aux matériaux du mur et au poids de l'appareil.

I.2/ POUR ACCROCHER VOTRE CHAUFFAGE AU MUR

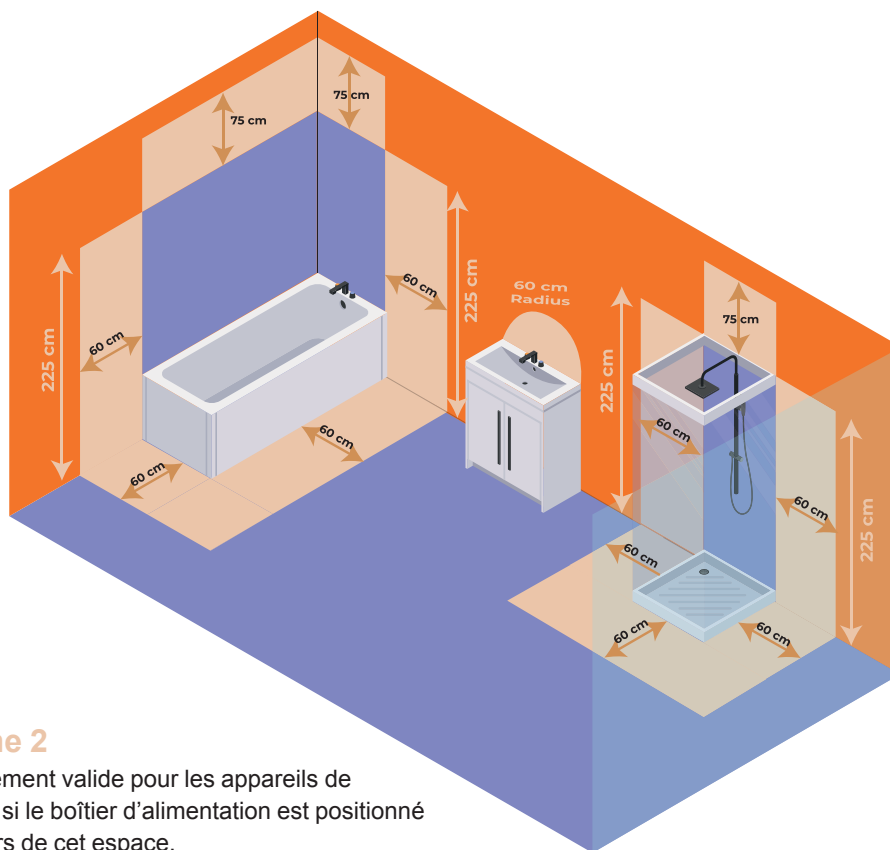


1. Choisissez un emplacement adéquat pour le chauffage. (Fig 1)
 2. Démontez le support mural en desserrant la vis (pas dévisser, desserrer seulement) et en faisant glisser la tranche de métal hors du trou. Sortez le support en tirant vers le bas. (Fig 2)
 3. Vérifiez que le support est parfaitement horizontal avec un niveau à bulle, puis marquez l'emplacement des 4 trous de fixation sur le mur. Percez les 4 trous dans le mur en utilisant une mèche adaptée au diamètre des chevilles.

Insérez les chevilles dans les trous, puis vissez solidement le support de fixation mural sur le mur. (Fig 3)
 4. Placez le chauffage contre son support de fixation mural (Fig 4)
 A: Positionnez le chauffage de sorte à aligner ses trous de suspension inférieurs avec les crochets inférieurs du support de fixation mural.
 B: Poussez le chauffage vers le bas jusqu'à ce que les crochets s'encastrent dans les trous.

C: Positionnez le chauffage de sorte à aligner ses trous de suspension supérieurs avec les crochets supérieurs du support de fixation mural.
 D: Tirez l'appareil vers le bas.
 5. Faites glisser la tranche de métal dans le trou, et serrez la vis pour verrouiller le support mural. (Fig 5)

I.3/ INSTALLATION DANS UNE SALLE DE BAIN



Volume 2

Emplacement valide pour les appareils de classe II si le boîtier d'alimentation est positionné en dehors de cet espace.



Volume 3

Emplacement obligatoire des appareils de classe I.
Emplacement valide pour les appareils de classe II.



Zone interdite

Distance de sécurité à respecter pour l'installation de l'appareil.



Avertissement: si cet appareil est installé dans une salle de bain, il doit être installé uniquement dans les volumes 2 et hors volume de la salle de bain (Volume 3), conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NF C 15-100.

Note: Le schéma ci-dessus est donné uniquement à titre d'exemple. Nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.

I.4/ RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

ATTENTION : Avant toute intervention, coupez l'électricité au disjoncteur principal

- L'installation doit être réalisée dans les règles de l'art et être conforme aux normes en vigueur dans le pays (NFC15-100 en France).
- L'appareil doit être raccordé dans un boîtier mural normalisé placé à 25 cm au moins du sol.
- L'appareil ne doit pas être raccordé sur une prise mural avec une fiche secteur.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- L'appareil ne doit pas être raccordé au fil de terre (fil jaune et vert).

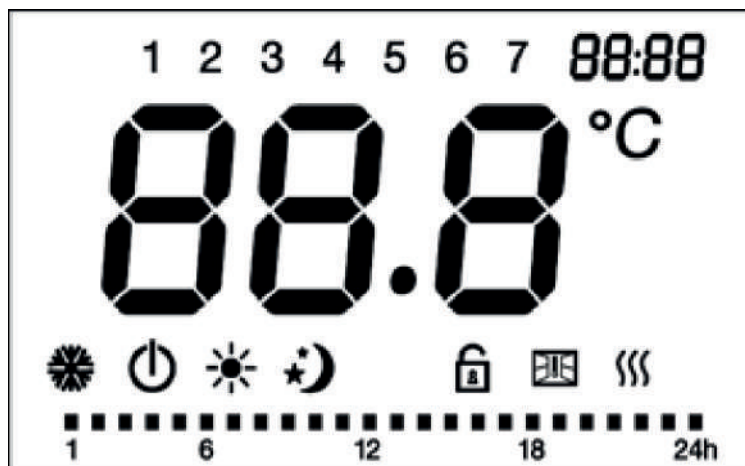
INSTRUCTIONS DE RACCORDEMENT :

- Fil bleu ou gris clair connecté à Neutre (230V)
- Fil marron ou rouge connecté à Phase (230V)
- Fil noir connecté à Fil pilote. Fonction optionnelle à utiliser uniquement en cas de commande par un boîtier pilote.

ATTENTION ! Ne pas connecter le fil noir à la terre.

En l'absence de fil pilote, isolez le bout dénudé du fil noir pour éviter tout contact électrique avec les autres fils ou la terre.

II / ÉCRAN LCD



DESCRIPTION DES SYMBOLES

Symbole sur les touches de commande	Fonction
	Mode Veille (l'appareil n'est pas en fonctionnement, mais il est allumé.)
	Mode Hors-gel (l'appareil maintient une température de 7 °C environ.)
	Mode Confort (réglage de la température désirée.)
	Mode ECO (l'appareil maintient une température 3,5 °C inférieure à la température du mode Confort.)
	Mode pilote (programmes quotidiens par programmeur fil pilote)
	Mode détection de fenêtre
	Verrouillage enfant
	Indicateur de chauffage (quand l'appareil chauffe, cette icône s'affiche. Elle disparaît quand la température détectée a atteint la température réglée.)
°C	Température (degrés Celsius)
Réglage du programme hebdomadaire	
	Mode Confort actif
	Mode ECO actif

III / PANNEAU DE CONTRÔLE



DESCRIPTION DES SYMBOLES	
Symbole sur les touches de commande	Fonction
	Veille
PRG	Programmateurs
	Détection automatique d'aération
M	Mode confort, Mode économique, Mode hors-gel, P1/P2/P3/P
Touche  / 	Permet de moduler le temps, le jour de la semaine, la température OU via les réglages personnalisés de choisir entre le mode confort ou le mode éco.

IV / FONCTIONNEMENT

Lors de la première utilisation de l'appareil, il y a une légère odeur.
L'odeur disparaît après une heure de chauffage.

IV.1/ RÉGLAGE DE L'HEURE ET MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Pour pouvoir utiliser les programmes prédéfinis (P1/P2/P3/ Personnalisé) la date et l'heure doivent avoir été réglées sur l'appareil.

Pour plus de détails sur le contenu des programmes prédéfinis (P1/P2/P3) se référer au point suivant.

2 méthodes différentes sont possibles pour régler l'heure :

1. Si l'appareil n'était pas branché à l'alimentation électrique, après le branchement l'heure apparaît à l'écran pour réglage. Appuyez sur $\wedge$ pour basculer entre les heures / minutes / jour de la semaine (1-7). Appuyez sur la touche $\vee$ pour régler les heures / minutes / jour de la semaine. Appuyez sur le bouton $\odot$ pour terminer le réglage et revenir au mode veille, sinon après 10 secondes sans action l'appareil retourne automatiquement en mode veille pour la première fois que vous utilisez l'appareil.

2. Si l'appareil est en fonctionnement et que vous souhaitez modifier le réglage de l'heure, appuyez en même temps sur les deux boutons $\wedge$ ou $\vee$ pour entrer dans le réglage de l'heure. Appuyez sur $\wedge$ pour basculer entre les heures / minutes / jour de la semaine (1-7). Appuyez sur la touche $\vee$ pour régler les heures / minutes / jour de la semaine. Appuyez sur n'importe quel bouton à l'exception de $\wedge$ ou $\vee$ pour enregistrer le réglage, sinon après 10 secondes sans action le réglage s'enregistre automatiquement.

IV.2/ TOUCHE M

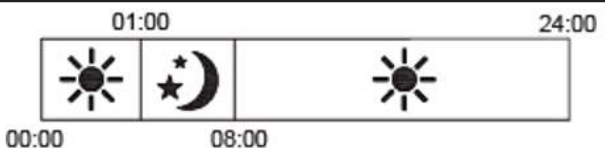
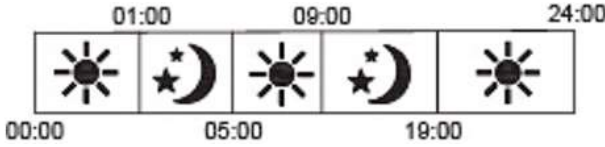
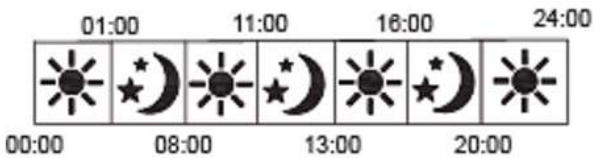
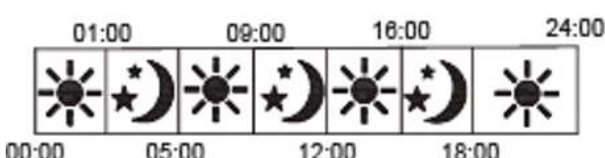
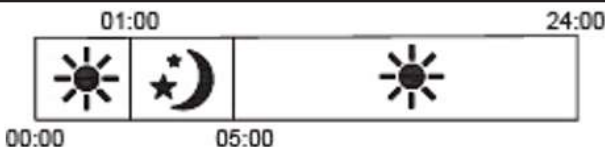
Appuyer sur la touche **M** pour changer de mode:

Mode Confort , Mode Eco , Mode Hors-gel , les 3 programmes prédéfinis (P1/P2/P3), et pilote **P**.

Sous le mode Pilote **P**, réglez le chauffage à l'aide du programmeur externe. Lorsque le programmeur externe est configuré sur un autre mode, l'écran affiche :

Réglage du mode commande du pilote	Icone affichée
Mode Confort 	P 
Mode Confort  -1	P-1 
Mode Confort  -2	P-2 
Mode Eco 	P 
Mode Hors Gel 	P 
Mode Veille	P 

Les 3 programmes prédéfinis sont détaillés ci-dessous:

Programme 1	Du lundi au dimanche	
Programme 2	Du lundi au vendredi	
	Samedi et dimanche	
Programme 3	Du lundi au vendredi	
	Samedi et dimanche	

IV.3/ TOUCHE PRG

Appuyer sur la touche **PRG** pour choisir un des programmes.

En mode prg, Appuyer sur la touche **PRG** pour basculer entre le "jour (1-7)" et le "mode de chauffage des différentes plages horaires (00h00-24h00)".

Sélectionner le jour (1-7) sur les touches $\wedge$ / $\vee$.

Appuyer sur la touche **PRG** pour régler le "Mode de chauffage des différentes plages horaires (00h00-24h00)".

Lorsque vous réglez le "Mode de chauffage des différentes plages horaires (00h00-24h00)", appuyer sur $\wedge$ pour choisir l'heure, sur $\vee$ pour choisir l'une des fonctions : confort , économique , ou le réglage sera confirmé automatiquement après 30 secondes.

Par exemple : choisir jour 1, température de 19°C, temps de 12:00, Mode Confort pour 24 heures:

I. Appuyer sur la touche **PRG** pour choisir un des programmes prog. En mode prg, puis sur $\wedge$ / $\vee$ pour choisir jour 1.



II. Appuyer sur la touche **PRG** à nouveau, appuyer sur $\wedge$ pour choisir l'heure, sur $\vee$ pour choisir Mode Confort pour les 24 heures.

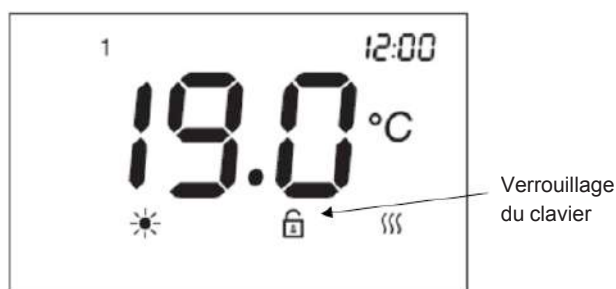
III. Après 30 secondes sans action le réglage est enregistré.

IV.4/ TEMPÉRATURE DE CONSIGNE

Dans les modes confort , ou pilote **P** ou Eco  (à l'exclusion du mode hors-gel ) , appuyez sur $\wedge$ ou $\vee$ pour choisir la température de consigne désirée. La plage de température pour le mode confort et mode pilote est entre 5°C et 29°C et pour le mode Eco est entre 1,5°C et 25,5°C. La différence de température entre le mode ECO et le mode CONFORT est de 3,5°C. A chaque fois que vous appuyez sur les boutons pour régler la température, vous augmentez ou diminuez la température de 0,5°C. Appuyez sur un autre bouton à l'exception de $\wedge$ / $\vee$ pour terminer le réglage, sinon après 5 secondes sans action le réglage est enregistré. Le thermostat règle la température de la pièce, lorsque la température de la pièce est supérieure à la température de consigne, le radiateur arrête de fonctionner.

IV.5/ VERROUILLAGE CLAVIER

Appuyer sur **M** pendant 3 secondes pour activer la fonction de verrouillage du clavier  . Pour déverrouiller, appuyer sur **M** à nouveau pendant 3 secondes.



ATTENTION:

1. Le bouton de Veille  est encore disponible quand le verrouillage du clavier est activé.
2. Le clavier est déverrouillé si :
 - 1) L'appareil est mis en veille en appuyant sur le bouton .
 - 2) L'appareil est déconnecté de l'alimentation.Il faut appuyer à nouveau sur la touche **M** pendant trois secondes pour activer la fonction du verrouillage du clavier.

IV.6/ FONCTION DÉTECTION AUTOMATIQUE D'AÉRATION

Appuyez sur  pour entrer dans la fonction détection automatique d'aération. Appuyez sur “ $\wedge$ / $\vee$ ” pour choisir “ON” ou “OFF”. Si “ON” est sélectionné, la fonction détection automatique d'aération est activée et l'icône “” apparaîtra à l'écran. Lorsque la baisse de température est détectée, l'appareil passe automatiquement en mode hors gel avec l'icône  clignotant. Lorsque l'augmentation de température est détectée, l'appareil reviendra au mode précédent avec l'icône  allumée. Vous pouvez choisir “OFF” pour désactiver la fonction détection automatique d'aération.

Remarques : la fonction détection automatique d'aération n'est pas disponible en mode hors gel.

IV.7/ FONCTION DE CALIBRATION DE TEMPÉRATURE

En mode veille, appuyez simultanément sur PRG et  pendant 5 secondes pour entrer dans le réglage d'étalonnage de la température. La température par défaut est 0°C. Appuyez sur $\wedge$ ou $\vee$ pour régler la plage de température compensée de moins 5°C à 5°C. S'il n'y a aucune action après 10 secondes, le réglage sera enregistré automatiquement et reviendra à l'interface précédente. Par exemple, la température affichée sur le radiateur est de 20°C. La température indiquée sur le thermomètre est de 18°C, sélectionnez la valeur d'étalonnage - 2°C.



IV.8/ EN CAS DE COUPURE DE COURANT

Tous les réglages ci-dessus pour la température, l'heure, la date de la semaine et les programmes restent valides tant que l'alimentation électrique n'est pas coupée.

Après une coupure de courant, lors de la remise sous tension, l'appareil repartira sur le mode et la température de consigne sélectionnés avant la coupure de courant.

En cas de coupure de courant, l'appareil conserve uniquement en mémoire les paramètres, température et mode du thermostat. Lors de la remise sous tension, la date et l'heure devront impérativement être réglées afin de faire fonctionner correctement les différents programmes.

V / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	SORIMO MURAL 1000W BLANC SORIMO MURAL 1000W NOIR	SORIMO MURAL 1500W BLANC SORIMO MURAL 1500W NOIR	SORIMO MURAL 2000W BLANC SORIMO MURAL 2000W NOIR
Tension nominale	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Fréquence nominale	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Puissance nominale	1000 W	1500 W	2000 W
Classe de protection	II	II	II
Protection IP	IP24	IP24	IP24
Fil pilote	6 ordres	6 ordres	6 ordres

**Exigences en matière d'information sur (EU) 2015/1188,
modifier comme suit (EU) 2016/2282**

Caractéristique	Symbole	Valeur			Unité
Puissance thermique					
		SORIMO MURAL 1000W BLANC SORIMO MURAL 1000W NOIR	SORIMO MURAL 1500W BLANC SORIMO MURAL 1500W NOIR	SORIMO MURAL 2000W BLANC SORIMO MURAL 2000W NOIR	
Puissance thermique nominale	Pnom	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	1000W	1500W	2000W	
		NA	NA	NA	kW
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Consommation d'électricité auxiliaire					
A la puissance thermique nominale	elmax	0,000			KW
A la puissance thermique minimale	elmin	0,000			KW
En mode veille	elsb	0,00014			KW
Caractéristique					
Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)					
contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré					Non
contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure					Non
contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure					Non
puissance thermique réglable par ventilateur					Non
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)					
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce					Non
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce					Non
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique					Non
contrôle électronique de la température de la pièce					Non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier					Non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire					Oui

Caractéristique	
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Oui
option contrôle à distance	Non
contrôle adaptatif de l'activation	Non
limitation de la durée d'activation	Non
capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

Exigences en matière d'information sur (EU) 2024/1103

Caractéristique	Symbole	Valeur			Unité
Puissance thermique					
		SORIMO MURAL 1000W BLANC SORIMO MURAL 1000W NOIR	SORIMO MURAL 1500W BLANC SORIMO MURAL 1500W NOIR	SORIMO MURAL 2000W BLANC SORIMO MURAL 2000W NOIR	
Puissance thermique nominale	Pnom	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	1000W	1500W	2000W	
		NA	NA	NA	kW
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Consommation électrique					
En mode Éteint	Po	0,00			W
En mode Veille	Psm	0,14			W
En mode Inactif	Pidle	0,15			W
Veille de réseau	Pnsm	0,00			W
Mode Veille avec affichage d'information ou de statut		oui			
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode Actif	ηS,on	92,0			%

Caractéristique	
Type de puissance calorifique/contrôle de la température ambiante (sélectionnez un)	
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
contrôle électronique de la température de la pièce	Non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Oui
Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Oui
Option de contrôle de la distance	Non
Contrôle de démarrage adaptatif	Non
Limitation de la durée du travail	Non
Capteur d'ampoule noir	Non
Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non
Précision du contrôle	Non
Coordonnées de contact	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

VI / MAINTENANCE

1. Isolez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant toute opération de maintenance.
2. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière des grilles.
3. Nettoyer l'extérieur de l'appareil en l'essuyant avec un linge humide et en le séchant avec un linge sec. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez jamais d'eau pénétrer dans l'appareil.

VII / RECYCLAGE (ELIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE)



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.



VIII / GARANTIE ET SAV

CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Nos produits sont garantis 2 ans pièces à compter de la date d'achat. Vous pouvez vous rapprocher de notre service SAV (contact@chauffage-francais.com – tél. : +33 (0)4 28 44 00 00) pour obtenir la procédure de prise en charge. Site internet : <https://chauffage-francais.com/>

EXCLUSIONS DE GARANTIES

Ne sont pas couverts par la garantie : les dommages engageant la responsabilité d'un tiers ou résultant d'une faute intentionnelle ou dolosive ; les frais d'entretien et la réparation des dommages consécutifs à un mauvais entretien, à une utilisation ou à une installation non conforme aux prescriptions de MULTI THERMIQUE; la main d'œuvre afférente aux pièces ne sont pas couvertes; le remplacement des pièces d'usure et esthétiques n'entravant pas le bon fonctionnement de l'appareil sauf si lesdits dommages sont consécutifs à un événement garanti par le contrat; les parties extérieures : vernis, émail, laque, peinture ; les coups, chocs, éraflures, accidents ou oxydation ; les erreurs de branchement ou de mise en service; les dommages ayant pour origine : les actes de malveillance ou une cause externe à l'appareil (choc, chute, vol, sabotage); l'utilisation d'énergie, d'emploi ou d'installation non conforme aux prescriptions du fabricant ; la foudre, incendie, dégâts des eaux, variation climatique, ou tous risques couverts par l'assurance multirisques habitation ; la mauvaise utilisation, l'erreur de manipulation ; l'humidité provoquant une corrosion ou oxydation sont exclus de la garantie sauf si lesdits dommages sont consécutifs à un événement garanti par le contrat.

SAV HORS GARANTIE

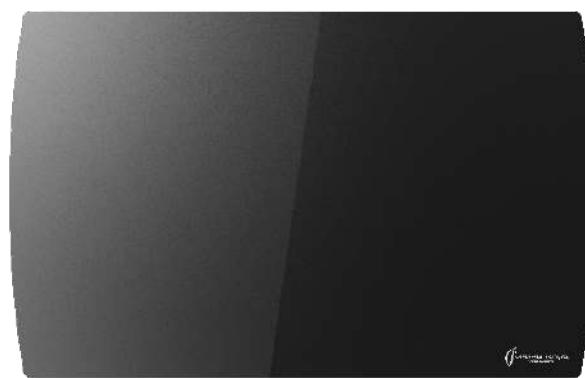
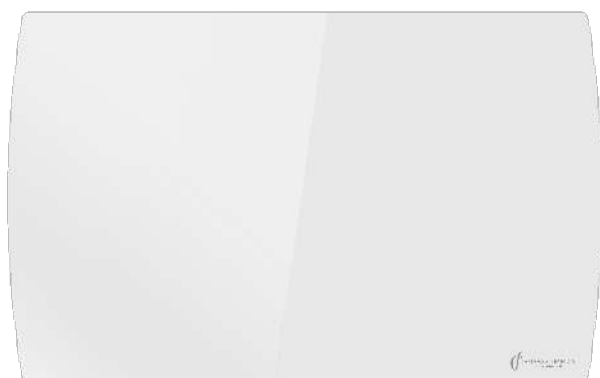
Le remplacement de certaines pièces nécessite le savoir-faire d'un professionnel pour garantir non seulement le fonctionnement de l'appareil mais également, sa sécurité et celle de ses utilisateurs.

Par conséquent, MULTI THERMIQUE recommande à ses clients de faire installer ces pièces par un prestataire professionnel.

Les parties protégées par le fabricant, ainsi que toutes transformations de l'appareil par son utilisateur, sans accord du fabricant ou de son mandataire pourraient s'avérer très dangereuses et entraîneraient la suspension immédiate de la garantie et sont strictement interdites.

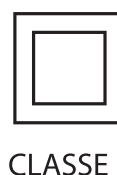
En cas de moindre doute sur le montage ou la mise en service de cet appareil, appelez votre revendeur.

INSTRUCTION MANUAL
**Wall-mounted electric
glass radiator**
**WALL-MOUNTED
SORIMO**



Nominal voltage and frequency : 230V ~ 50Hz

**Power rating :
1000 W / 1500 W / 2000 W**



CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 / Introduction
- 2 / For your own safety

I / INSTALLATION

- I.1/ Important recommendations to read before installation
- I.2/ To hang the heater on the wall
- I.3/ Installation in the bathroom
- I.4/ Electrical connection

II / LCD DISPLAY

III / CONTROL PANEL

IV / OPERATION

- IV.1/ Setting the time and turning on the device
- IV.2/ Press M
- IV.3/ Press PRG
- IV.4/ Temperature setting
- IV.5/ Keyboard lock
- IV.6/ Window detector function
- IV.7/ Temperature calibration function
- IV.8/ In case of power failure

V / TECHNICAL SPECIFICATIONS

VI / MAINTENANCE

VII / RECYCLING (DISPOSAL OF THE PRODUCT AT THE END OF ITS LIFE)

VIII / WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE

SAFETY INSTRUCTIONS

1 / INTRODUCTION

To get the most out of your new appliance, please read these instructions and the enclosed safety rules before using it. Please also save the instruction manual in case you need to remind yourself of the heater's functions at a later date.

Please note that the product must be installed at least 25 cm from the floor and 30 cm from the ceiling.



Before connecting the appliance to the mains, visually inspect it to check that it has not been damaged during transit. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

The appliance must be always placed on a flat, stable surface. To avoid any danger due to inadvertent resetting of the thermal safety device, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly powered on and off by the utility service.

2 / FOR YOUR OWN SAFETY

PLEASE READ SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE UNIT

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance if it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
4. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

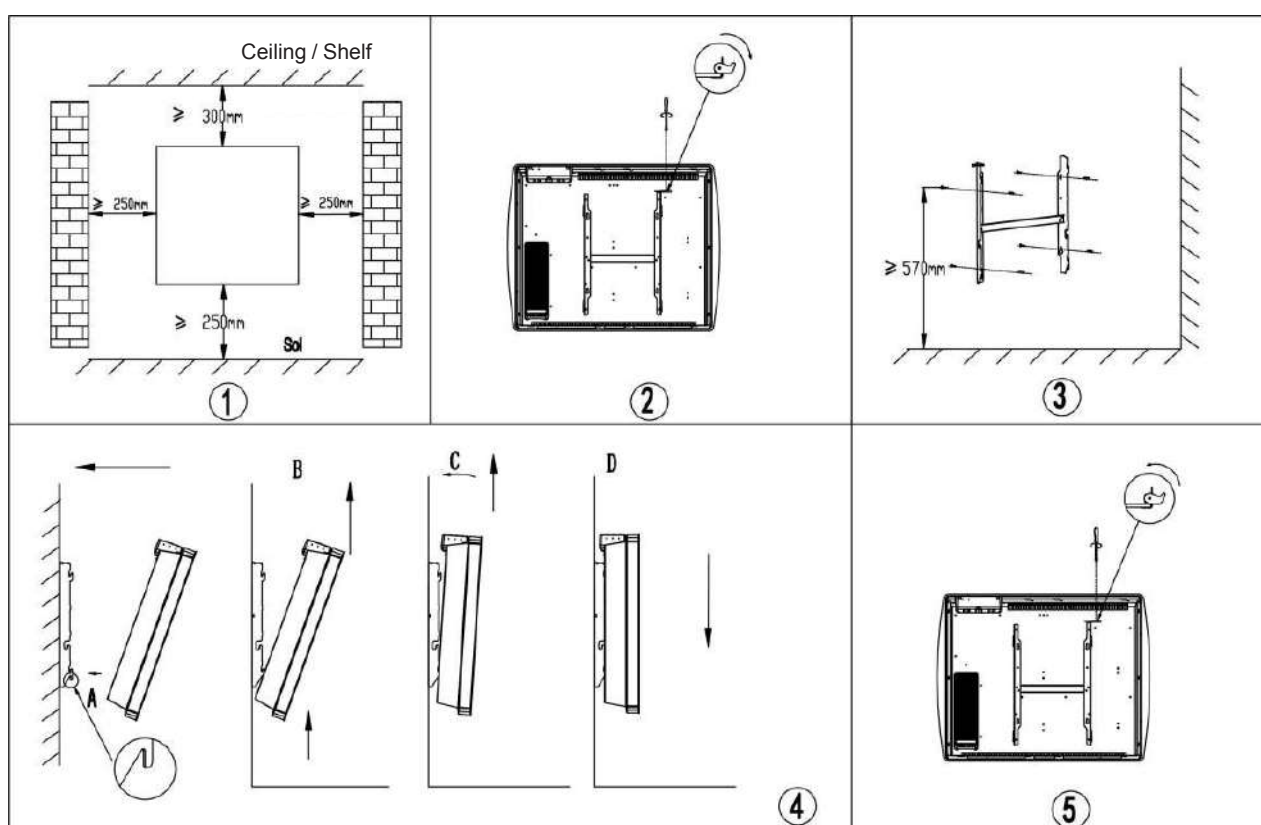
5. CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
6. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. The appliance should not be placed immediately below a socket.
8.  **WARNINGS:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
9. Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that turns on the heater automatically because there is a risk of fire if the device is covered or placed incorrectly.
10. CAUTION: To avoid hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be powered via an external switch, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier.
11. This heater must not be disposed of with household waste; it must be taken to a local center of recovery and recycling of electrical appliances.
12. The heater must be installed so that switches and other control devices cannot be touched by a person in the bath or shower.
13. A means of disconnection from the power supply having a contact opening distance of all poles must be included in the fixed wiring in accordance with the installation requirements.
14. WARNING: If this device is installed in a bathroom, it must be installed at least 60 cm from a bath or shower, in accordance with the requirements of the French electrical standards NFC15-100.
15. The device must be powered through a Residual Current Device (RCD) having a rated differential operating current not exceeding 30 mA.
16. If being fitted in a bathroom, a 30mA RCD must be used.
17. With respect to the details of how to install the appliance onto the wall, refer to part "INSTALLATION".
18. Regarding the detailed information on the connection of the electric cable, refer to the section "ELECTRICAL CONNECTION".

I / INSTALLATION

I.1/ IMPORTANT RECOMMENDATIONS TO READ BEFORE INSTALLATION

- Do not install the unit directly below a socket.
- Do not install the unit in a damp room or near a water source.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not install the unit in an air current that could disrupt its regulation.
- Do not place the unit near a barrier limiting the airflow around it.
- Attach the heater vertically to the wall as described below.
- Choose screws and plugs suitable for the wall material and weight of the unit.

I.2/ TO HANG THE HEATER ON THE WALL:



1. Choose a suitable installation location for the heater. (Fig 1)

2. Disassemble the wall bracket by loosening the screw (do not remove, only loosen) and slide the metal plate out of the hole. Take out the bracket by pulling down. (Fig 2)

3. Verify that the bracket is horizontal with a spirit level and mark the location of 4 holes on the wall. Drill 4 holes in the wall using a drill adapted to the diameter of wall plug. Insert the wall plug into the holes, then screw securely wall mount bracket onto the wall. (Fig 3)

4. Place the heater against bracket (Fig 4):

A : Align the heater on the 2 lower hooks that are downwards.

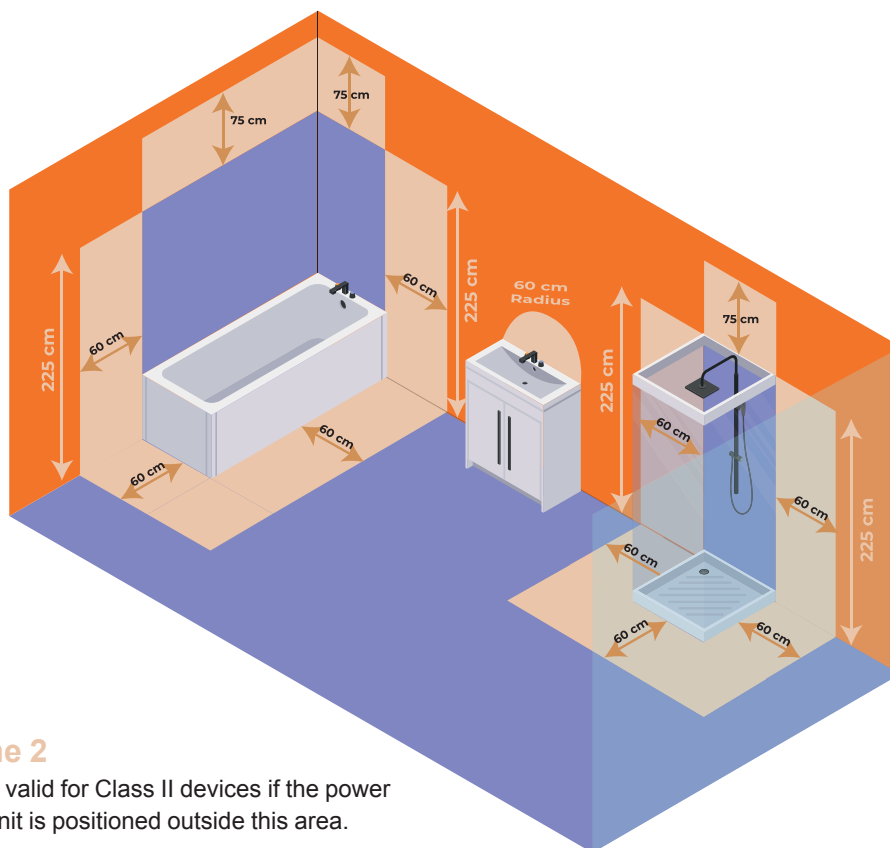
B : Pull the heater upwards whilst retaining it in the 2 lower hooks.

C : Align the heater on the 2 upper hooks that are upwards.

D : Pull the heater down.

5. Slide the metal plate into the hole, and fasten the screw to lock the wall mount bracket. (Fig 5)

I.3/ INSTALLATION IN THE BATHROOM



Volume 2

Location valid for Class II devices if the power supply unit is positioned outside this area.



Volume 3

Required location for Class I devices.
Valid location for Class II devices.



Forbidden zone

Safety distances to be respected when installing the appliance.



Warning : if this appliance is to be installed in a bathroom, it must only be installed in Volume 2 and outside volume of the bathroom (Volume 3), in accordance with the requirements of the French electrical installation standard NF C 15-100.

Note: The diagram above is given as an example only. We suggest you to contact a professional electrician for assistance.

I.4/ ELECTRICAL CONNECTION

CAUTION: Before any intervention, turn off the electricity at the main circuit breaker.

- The installation must be carried out according to the requirements and meet the standards enforced in the country (NF C 15-100 in France).
- The unit must be connected to a standard wall box placed at least 25 cm from the floor.
- The appliance must not be connected to an outlet with a power plug.
- The appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- The appliance must not be connected to the earth wire (yellow and green wire).

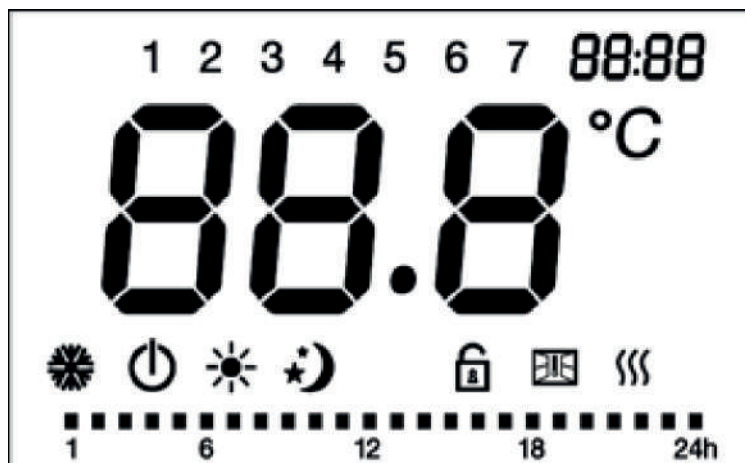
ELECTRICAL CONNECTION :

- Blue or light gray wire connect to Neutral (230V)
- Brown or red wire connect to Phase (230V)
- Black wire connect to pilot wire. (Optional function to use in case of control by pilot wire box)

WARNING! Do not connect the black wire to the earth connection.

In the absence of pilot wire, insulate the bare end of the black wire to prevent electrical contact with the other wires or earth.

II / LCD DISPLAY



DESCRIPTION OF SYMBOLS	
Symbol	Function
	Stand-by mode (the appliance will not work but will receive power)
	Anti-freeze mode (the appliance maintains a temperature of around 7°C)
	Comfort mode (desired set temperature)
	Eco mode (ECO maintains a temperature 3.5°C lower than the selected Comfort temperature.)
	Pilot wire mode (to set the programs via pilot wire programmer)
	Window detector function
	Child lock
	Heating indicator (When appliance is heating up, this icon will be displayed at the screen. The icon will disappear when the room temperature reaches the selected temperature)
°C	Temperature (centigrade)
Weekly personalized modes:	
	Comfort mode enabled
	Eco mode enabled

III / CONTROL PANEL



DESCRIPTION OF SYMBOLS	
Symbol	Function
	Stand-by
PRG	Personalized programs
	Window detector function
M	Comfort mode, Economy mode, Anti-freeze mode, P1/P2/P3/P
Touch  / 	Set the time, day of the week, the temperature, or under weekly personalized programs, to choose between comfort mode, or eco mode.

IV / OPERATION

When you first use the appliance, there might be some slight smell which is normal. Allow the appliance to work for one hour to make it disappear.

IV.1/ SETTING THE TIME AND TURNING ON THE DEVICE

To be able to use the preset programs (P1 / P2 / P3 / Personalized programs), the date and time must have been set on the device.

For more details on the content of the preset programs (P1 / P2 / P3) refer to the following point.

Two different methods to set the time:

1. If the appliance was not connected to the power supply, after connection the time will appear on the screen for setting. Press $\wedge$ to toggle between hours / minutes / day of the week (1-7). Press the $\vee$ button to set the hours / minutes / day of the week. Press the P button to complete the setting and return to Stand-by mode, otherwise after 10 seconds without action the device will automatically return to stand-by mode as if it was the first time you use the device.

2. If the appliance is in operation and you want to change the time setting, press the $\wedge$ and $\vee$ at the same time to enter the time setting. Press $\wedge$ to toggle between hours / minutes / day of the week (1-7). Press the $\vee$ button to set the hours / minutes / day of the week. Press any button other than $\wedge$ or $\vee$ to save the setting, otherwise after 10 seconds without the setting will be saved automatically.

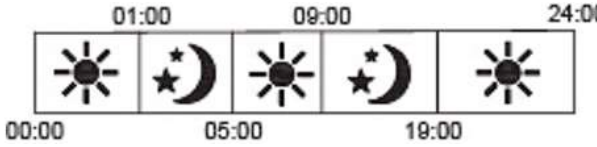
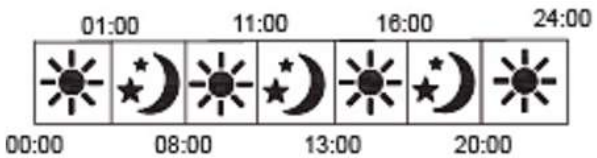
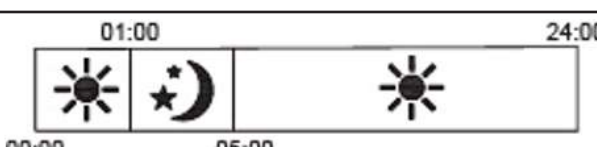
IV.2/ PRESS M

Press **M** button to toggle among the modes: Comfort mode ☀ , Economy mode ★☾ , Anti-freeze mode ❄ , the 3 pre-set programs (P1 / P2 / P3), and Pilot wire mode **P**.

In Pilot wire mode **P**, set the heating using the external timer. When the external programmer is set to another mode, the display shows:

External Mode Setting	Icon Displayed
Comfort Mode ☀	P ☀
Comfort Mode $\text{☀} -1$	P-1 ☀
Comfort Mode $\text{☀} -2$	P-2 ☀
Economy Mode ★☾	P ★☾
Anti-freeze mode ❄	P ❄
Stand-by mode	P ⏻

The 3 Preset programs are detailed below :

P 1	Mon-Sun	
P 2	weekdays	
	weekends	
P 3	weekdays	
	weekends	

IV.3/ PRESS PRG

Press the **PRG** button to choose one of the programs.

In PRG mode, press **PRG** button to select between "day (1 for Monday -7 for Sunday)" and "heating mode of different periods (00:00-24:00)".

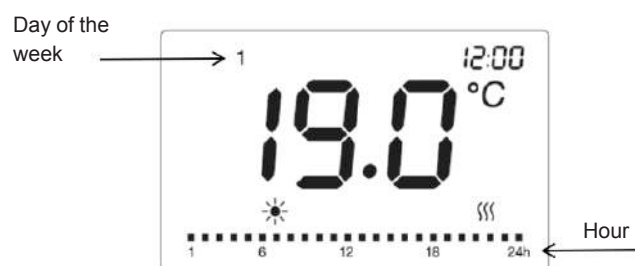
Select the desired day (1-7) by pressing $\wedge$ / $\vee$ buttons.

Press the **PRG** button to set the "heating mode of different period (00:00-24:00)".

When you set the "heating mode of different period (00:00-24:00)", press $\wedge$ button to choose hours, and $\vee$ to choose among function: comfort  , or economy mode  . After 30 seconds it will automatically save.

For example: to select the day 1, temperature of 19°C, comfort mode for 24 hours:

I. Press **PRG**, then $\wedge$ $\vee$ buttons to choose day 1.



II. Press the **PRG** button again, press $\wedge$ to choose the hour, $\vee$ to choose comfort mode and then repeat for the entire 24 hours.

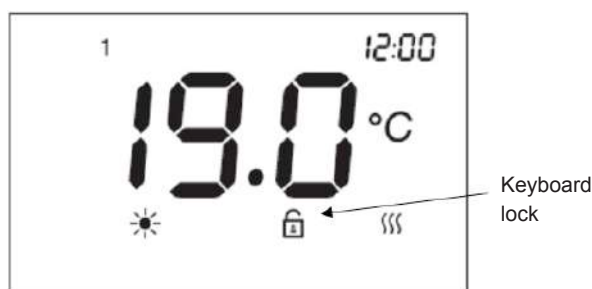
III. After 30 seconds without action, the setting is saved.

IV.4/ TEMPERATURE SETTING

In comfort mode , or Pilot wire mode **P** or Eco mode  (excluding anti-freeze mode ) , press $\wedge$ or $\vee$ to select the desired set temperature. The temperature range for comfort mode and Pilot wire mode is between 5°C and 29°C and for Eco mode is between 1.5°C and 25.5°C. The temperature difference between the ECO mode and the COMFORT mode must be at least 3.5°C. Each time you press the buttons to adjust the temperature, you increase or decrease the temperature by 0.5°C. Press any other button except $\wedge$ / $\vee$ to finish the setting, otherwise after 5 seconds without action the setting is automatically saved. When the room temperature is the same or higher than the selected temperature, the heater will stop heating.

IV.5/ KEYBOARD LOCK

Press M button for three seconds to activate the keyboard lock function  , to unlock, press M again for three seconds.



REMARKS

1. The keyboard lock function does not lock the standby  button.
2. The keyboard lock function will automatically be deactivated under the below circumstances.
 - 1) the appliance is put into standby mode by pressing standby  button.
 - 2) the appliance suffers power disconnection.
 If you want this option to be activated again you will need to press the M button for 3 seconds.

IV.6/ WINDOW DETECTOR FUNCTION

Press  to enter window detector function. Then press " $\wedge$ / $\vee$ " to choose "ON" or "OFF". If "ON" is selected, the window detection function is activated and "" icon will show on the screen. When temperature drop is detected, the appliance will automatically enter anti-freeze mode with  icon flashing. If temperature rises up, the appliance will go back to previous mode with  icon on. You can choose "OFF" to disable the window detection function.

Remarks: the window detector function is not available under anti-freeze mode.

IV.7/ TEMPERATURE CALIBRATION FUNCTION

In standby mode, press PRG and  at the same time for 5 seconds to enter the temperature calibration setting. The default temperature is 0°C. press $\wedge$ or $\vee$ to set compensated temperature range from minus 5°C to 5°C . If there is no action after 10 seconds, setting will be saved automatically and go back to previous interface.

For example, the temperature displayed on your radiator is 20°C. The one displayed on your thermometer is 18°C , choose the calibration value -2°C.



IV.8/ IN CASE OF POWER FAILURE

All of the above settings for temperature, time, date of the week, and programs remain valid until the power is removed.

After a power failure, when power is restored, the device will go back to the mode and temperature selected before the power failure.

In the event of a power failure, the device only saves the following parameters: temperature and operating mode. When the power is restored, the date and time must be set in order to make the various programs work correctly.

V / TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	SORIMO MURAL 1000W (WHITE) SORIMO MURAL 1000W (BLACK)	SORIMO MURAL 1500W (WHITE) SORIMO MURAL 1500W (BLACK)	SORIMO MURAL 2000W (WHITE) SORIMO MURAL 2000W (BLACK)
Voltage	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Rated power	1000 W	1500 W	2000 W
Protection class	II	II	II
IP Protection	IP24	IP24	IP24
Pilot wire	6 orders	6 orders	6 orders

Information requirements to (EU) 2015/1188, amended by (EU) 2016/2282

Item	Symbol	Value			Unit
Heat output					
		SORIMO MURAL 1000W (WHITE) SORIMO MURAL 1000W (BLACK)	SORIMO MURAL 1500W (WHITE) SORIMO MURAL 1500W (BLACK)	SORIMO MURAL 2000W (WHITE) SORIMO MURAL 2000W (BLACK)	
Nominal heat output	Pnom	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1000W	1500W	2000W	
		NA	NA	NA	kW
Maximum continuous heat output	Pmax,c	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Auxiliary electricity consumption					
At nominal heat output	elmax	0,000			KW
At minimum heat output	elmin	0,000			KW
In standby mode	elsb	0,00014			KW
Features					
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)					
manual heat charge control, with integrated thermostat					No
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback					No
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback					No
fan assisted heat output					No
Type of heat output/room temperature control (select one)					
single stage heat output and no room temperature control					No
two or more manual stages, no room temperature control					No
with mechanic thermostat room temperature control					No
with electronic room temperature control					No
electronic room temperature control plus day timer					No
electronic room temperature control plus week timer					Yes

Features	
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	No
room temperature control, with open window detection	Yes
with distance control option	No
with adaptive start control	No
with working time limitation	No
with black bulb sensor	No
Contact details	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

Information requirements to (EU) 2024/1103

Item	Symbol	Value			Unit
Heat output					
		SORIMO MURAL 1000W (WHITE) SORIMO MURAL 1000W (BLACK)	SORIMO MURAL 1500W (WHITE) SORIMO MURAL 1500W (BLACK)	SORIMO MURAL 2000W (WHITE) SORIMO MURAL 2000W (BLACK)	
Nominal heat output	Pnom	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1000W	1500W	2000W	
		NA	NA	NA	kW
Maximum continuous heat output	Pmax,c	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Power consumption					
In off mode	Po	0,00			W
In standby mode	Psm	0,14			W
In idle mode	Pidle	0,15			W
In network standby	Pnsm	0,00			W
Standby mode with display of information or status		Yes			
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	ηS,on	92,0			%

Features	
Type of heat output/room temperature control (select one)	
Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
With mechanic thermostat room temperature control	No
With electronic room temperature control	No
Electronic room temperature control plus day timer	No
Electronic room temperature control plus week timer	Yes
Other control options (multiple selections possible)	
Room temperature control, with presence detection	No
Room temperature control, with open window detection	Yes
Distance control option	No
Adaptive start control	No
Working time limitation	No
Black bulb sensor	No
Self-learning functionality	No
Control accuracy	No
Contact details	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

VI / MAINTENANCE

1. Before cleaning the appliance, switch off the appliance from the power supply and wait until it is completely cold.
2. Use a damp cloth to clean the casing of the device.
3. Clean grill and air outlet regularly. Never immerse the appliance in water or allow water to enter the appliance.

VII / RECYCLING (DISPOSAL OF THE PRODUCT AT THE END OF ITS LIFE)



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.



VIII / WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE

CONDITIONS OF APPLICATION OF THE WARRANTY

Our products come with a 2-year parts warranty from the date of purchase. Please contact our after-sales service (contact@chauffage-francais.com – phone : +33 (0)4 28 44 00 00) to find out how to claim. Website : <https://chauffage-francais.com/>

WARRANTY EXCLUSIONS

The following are not covered by the warranty: damage for which a third party is liable or which is the result of an intentional or malicious fault; maintenance costs and repairs to damage resulting from poor maintenance, use or installation that does not comply with MULTI THERMIQUE's instructions; labour relating to parts that are not covered; replacement of parts subject to wear and tear or cosmetic parts that do not prevent the appliance from operating correctly, unless the said damage is the result of an event covered by the contract; external parts: varnish, enamel, lacquer, paint; knocks, shocks, scratches, accidents or oxidation; errors in connection or commissioning; damage caused by : malicious acts or a cause external to the appliance (impact, fall, theft, sabotage); use of energy, use or installation that does not comply with the manufacturer's instructions; lightning, fire, water damage, climatic variations, or any risks covered by comprehensive home insurance; misuse, handling error; humidity causing corrosion or oxidation are excluded from the guarantee unless the said damage is the result of an event covered by the contract.

NON-WARRANTY SERVICES

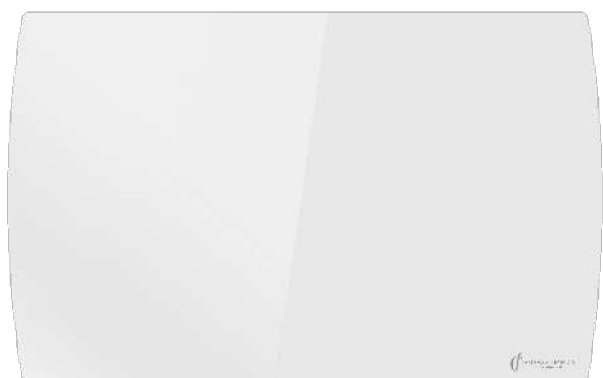
The replacement of certain parts requires the expertise of a professional to guarantee not only the operation of the appliance but also its safety and that of its users.

MULTI THERMIQUE therefore recommends that its customers have these parts installed by a professional service provider. The parts protected by the manufacturer, as well as any transformations of the appliance by its user, without the agreement of the manufacturer or his authorised representative, could prove to be very dangerous and would lead to the immediate suspension of the guarantee and are strictly forbidden. If you have the slightest doubt about the assembly or commissioning of this appliance, call your retailer.

BEDIENUNGSANLEITUNG

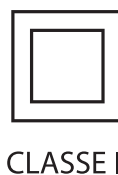
Elektrischer Wandheizkörper aus Glas

WAND SORIMO



Nennspannung und -frequenz : 230V ~ 50Hz

**Nennleistung :
1000 W / 1500 W / 2000 W**



INHALT

SICHERHEITSHINWEISE

- 1 / Einleitung
- 2 / Zu Ihrer Sicherheit

I / INSTALLATION

- I.1/ VOR DER INSTALLATION UNBEDINGT LESEN :
- I.2/ Aufhängen des Heizgeräts an der Wand :
- I.3/ INSTALLATION IM BADEZIMMER
- I.4/ Elektrischer Anschluss

II / LCD-ANZEIGE

III / BEDIENFELD

IV / BEDIENUNG

- IV.1/ Einstellen der Uhrzeit und Einschalten des Geräts.
- IV.2/ M-Taste
- IV.3/ PRG-Taste
- IV.4/ Temperatureinstellung
- IV.5/ Tastensperre
- IV.6/ Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster
- IV.7/ Temperaturkalibrierungsfunktion
- IV.8/ Bei einem Stromausfall

V / TECHNISCHE SPEZIFIKATION

VI / REINIGUNG UND PFLEGE

VII / RECYCLING (ENTSORGUNG DES PRODUKTS AM ENDE SEINER LEBENSDAUER)

VIII / GARANTIE UND KUNDENDIENST

SICHERHEITSHINWEISE

1 / EINLEITUNG

Um Ihren neuen Heizkörper bestmöglich nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anweisungen und die beiliegenden Sicherheitsregeln aufmerksam durch, bevor Sie ihn verwenden. Bewahren Sie auch die Bedienungsanleitung auf, falls Sie sich zu einem späteren Zeitpunkt an die Funktionen des Heizgeräts erinnern müssen.

Beachten Sie, dass das Produkt mindestens 25 cm vom Boden und 30 cm von der Decke entfernt aufgestellt werden muss.



Stellen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz bei einer visuellen Inspektion sicher, dass das Gerät intakt ist und während des Transports keine Schäden entstanden sind. Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch.

Das Gerät ist stets auf eine ebene und stabile Fläche zu stellen. Um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten des thermischen Schutzschalters zu verhindern, darf dieses Gerät nicht von einer externen Schaltvorrichtung wie etwa einer Zeitschaltuhr mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsunternehmen regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

2 / ZU IHRER SICHERHEIT

BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH.

1. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt werden oder über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
2. Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn sie stehen unter ständiger Beaufsichtigung.
3. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, sofern es in die vorgesehene normale Betriebsstellung gebracht bzw. in dieser installiert wurde und sofern diese Personen beaufsichtigt werden oder über den sicheren Gebrauchs des Gerätes unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

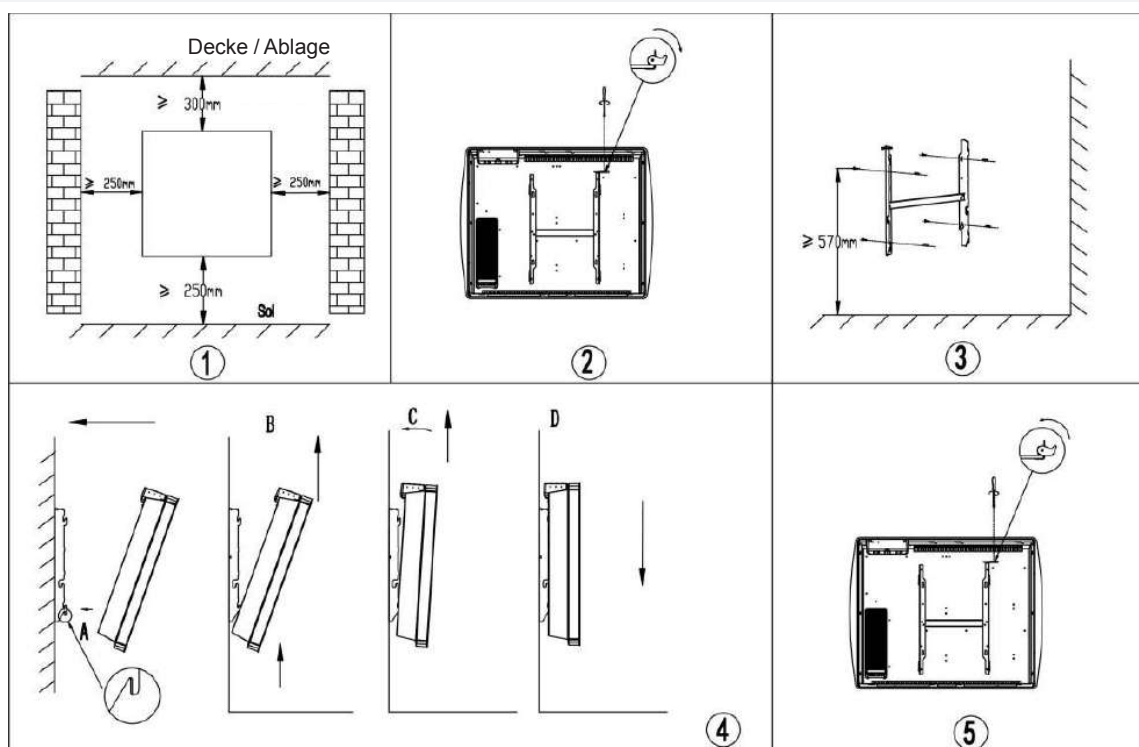
4. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen nicht das Netzkabel des Gerätes nicht in die Netzsteckdose und weder das Gerät steuern, reinigen noch Wartungsarbeiten daran durchführen.
5. VORSICHT – Einige der Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit hat zu erfolgen, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
6. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
7. Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose angebracht werden.
8.  **WARNHINWEISE:** Das Heizgerät nicht abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.
9. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einem Programmiergerät, einem separatem Fernbedienungssystem oder jeglichem anderen Gerät, welches die Heizung automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, falls das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß positioniert ist.
10. **ACHTUNG:** Um eine Gefährdung durch ein versehentliches Rücksetzen der thermischen Abschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, betrieben werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, deren Stromversorgung einem regelmäßigen Ein- und Ausschalten unterliegt.
11. Das Heizgerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, es muss zu einer lokalen Sammelstelle für die Wiederverwertung und das Recycling von Elektronik-Altgeräten gebracht werden.
12. Das Heizgerät muss so installiert werden, dass Schalter und andere Steuergeräte nicht von einer Person in der Badewanne oder Dusche berührt werden können.
13. In der festen Verdarftung muss eine Vorrichtung zur Trennung der Stromversorgung mit einem Kontaktöffnungsabstand von allen Polen entsprechend den Installationsanforderungen installiert werden.
14. **WARNHINWEIS:** Wenn dieses Gerät in einem Badezimmer installiert wird, muss es mindestens 60 cm von einer Badewanne oder Dusche entfernt installiert werden, gemäß den Anforderungen der elektrischen Norm für Frankreich NF C15-100.
15. Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem zulässigen Bemessungsdifferenzstrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden.
16. Beim Einbau in einem Badezimmer muss ein 30 mA Fehlerstromschutzschalter verwendet werden.
17. Einzelheiten zur Wandmontage des Geräts finden Sie im Abschnitt „INSTALLATION“.
18. Einzelheiten zum Anschluss des Stromkabels finden Sie im Abschnitt „ELEKTRISCHER ANSCHLUSS“.

I / INSTALLATION

I.1/ VOR DER INSTALLATION UNBEDINGT LESEN :

- Installieren Sie das Gerät nicht direkt unterhalb einer Steckdose.
- Installieren Sie das Gerät nicht in einem feuchten Raum oder in der Nähe eines/r Wasserhahns/-behältnisses.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit übermäßigem Luftzug, da dies die Wärmeregulierung beeinträchtigen könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Barriere auf, welche die Luftzirkulation um das Gerät einschränkt.
- Befestigen Sie das Gerät, wie unten beschrieben, senkrecht an der Wand.
- Wählen Sie Schrauben und Dübel, die für das Wandmaterial und das Gerätegewicht ausgelegt sind.

I.2/ AUFHÄNGEN DES HEIZGERÄTS AN DER WAND :



1. Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Heizgerät (Abb. 1).

2. Demontieren Sie die Wandhalterung, indem Sie die Schrauben lockern (nicht entfernen, nur lösen) und schieben Sie das Metallplättchen aus der Öffnung. Nehmen Sie die Halterung ab, indem Sie diese nach unten ziehen (Abb. 2).

3. Prüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob die Halterung waagrecht ist und markieren Sie die Position der 4 Bohrlöcher an der Wand.

Bohren Sie mit einem Bohrer 4 Löcher in die Wand, die auf den Durchmesser der Dübel abgestimmt sind. Stecken Sie die Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Wandhalterung fest an die Wand (Abb. 3).

4. Anbringen des Heizgeräts an der Halterung (Abb. 4):

A: Richten Sie das Heizgerät an den 2 unteren, abgesenkten Haken aus.

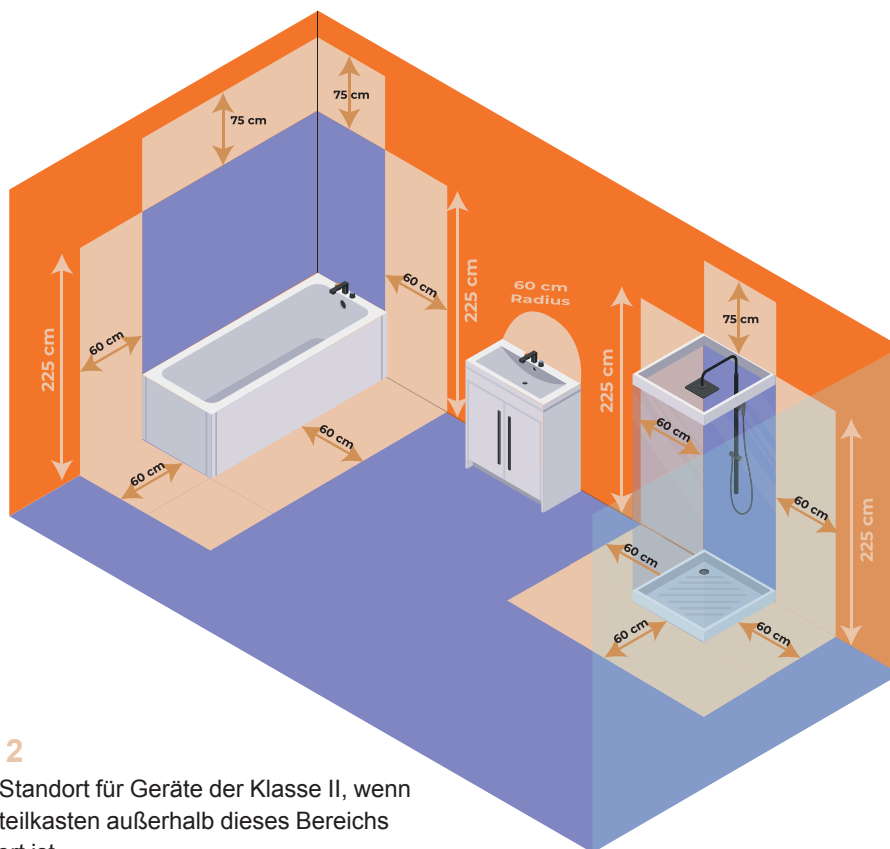
B: Ziehen Sie das Heizgerät nach oben während Sie es dabei in den 2 unteren Haken belassen.

C: Richten Sie das Heizgerät an den 2 oberen, nach oben zeigenden, Haken aus.

D: Ziehen Sie das Heizgerät nach unten.

5. Schieben Sie das Metallplättchen in die Öffnung, und ziehen Sie zur Befestigung der Wandhalterung die Schraube an (Abb. 5).

I.3/ INSTALLATION IM BADEZIMMER



Raum 2

Gültiger Standort für Geräte der Klasse II, wenn der Netzteilkasten außerhalb dieses Bereichs positioniert ist.



Raum 3

Obligatorischer Standort für Geräte der Klasse I.
Gültiger Standort für Geräte der Klasse II.



Verbotener Bereich

Sicherheitsabstand, der bei der Installation des Geräts eingehalten werden muss.



Warnung : Wenn dieses Gerät in einem Badezimmer installiert wird, darf es nur in den Räumen 2 und außerhalb des Badezimmers (Raum 3) gemäß den Anforderungen der französischen Norm für Elektroinstallationen NF C 15-100 installiert werden.

Hinweis: Das obige Schema dient nur als Beispiel. Wir empfehlen Ihnen, sich an einen professionellen Elektriker zu wenden, wenn Sie Hilfe benötigen.

I.4/ ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

ACHTUNG: Schalten Sie vor allen Bauarbeiten den Strom am Hauptnetzschalter aus.

- Die Installation muss gemäß den Anforderungen und den im jeweiligen Land geltenden Normen (NF C 15-100 für Frankreich) ausgeführt werden.
- Das Gerät muss an einer Standard-Wandsteckdose mit einer Mindesthöhe von 25 cm über dem Boden angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht über einen Netzstecker an eine Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem zulässigen Restbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Das Gerät darf nicht an das Erdungskabel (gelbes und grünes Kabel) angeschlossen werden.

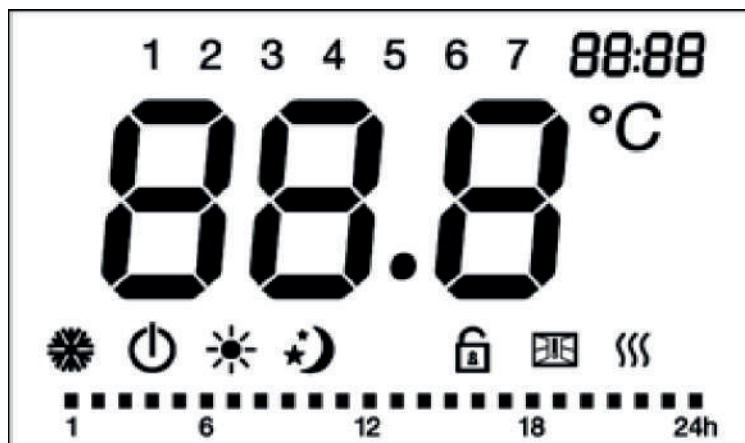
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Blaues oder hellgraues Kabel an den Neutralleiter (230 V) anschließen.
- Braunes oder rotes Kabel an den Außenleiter (230 V) anschließen.
- Schwarzes Kabel an den Pilotdraht (Steuerleiter) anschließen (optionale Funktion für den Fall, dass die Steuerung über einen Pilotsteuerung erfolgt).

WARNHINWEIS ! Verbinden Sie den schwarzen Draht nicht mit dem Erdungsanschluss.

Wenn kein Pilotdraht vorhanden ist, isolieren Sie das blanke Ende des schwarzen Kabels, um einen elektrischen Kontakt mit den anderen Kabeln oder der Erdung zu vermeiden.

II / LCD-ANZEIGE



SYMBOLBESCHREIBUNG	
Symbol	Funktion
	Standby-Modus (das Gerät arbeitet nicht, wird aber mit Strom versorgt)
	Antifrost-Modus (das Gerät hält eine Temperatur von ca. 7°C)
	Komfortbetrieb (gewünschte Solltemperatur)
	Eco-Modus (ECO hält eine Temperatur, die 3.5°C niedriger ist, als die gewählte Komforttemperatur.)
	Pilotdrahtmodus (zum Einstellen der Programme über die Pilotsteuerung)
	Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster
	Kindersicherung
	Heizungsanzeige (wenn das Gerät aufheizt, wird dieses Symbol auf dem Bildschirm angezeigt, das Symbol erlischt, sobald die Raumtemperatur die gewählte Temperatur erreicht hat).
°C	Temperatur (in Grad Celsius)
Wöchentliche, benutzerdefinierte Modi	
	Komfortmodus aktiviert
	Eco-Modus aktiviert

III / BEDIENFELD



SYMBOLBESCHREIBUNG	
Symbol	Funktion
	Standby
PRG	Benutzerdefinierte Programme
	Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster
M	Komfortmodus, Eco-Modus, Antifrost-Modus, P1/P2/P3/P
Berührungstasten ^ / v	Einstellen von Uhrzeit, Wochentag, Temperatur; oder Auswahl zwischen Komfort- und Eco-Modus bei den benutzerdefinierten Wochenprogrammen.

IV / BEDIENUNG

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, kann ein leichter Geruch auftreten. Das ist normal. Nehmen Sie das Gerät für eine Stunde in Betrieb, damit der Geruch sich verflüchtigt.

IV.1/ EINSTELLEN DER UHRZEIT UND EINSCHALTEN DES GERÄTS

Um die voreingestellten Programme (P1/P2/P3/Benutzerdefinierten Programme) verwenden zu können, müssen Datum und Uhrzeit am Gerät eingestellt sein.

Nähere Einzelheiten zum Inhalt der voreingestellten Programme (P1/P2/P3) finden Sie unter dem folgenden Punkt.

Zwei verschiedene Methoden zur Einstellung der Uhrzeit:

1. Falls das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen war, erscheint nach der Inbetriebnahme die Uhrzeit zur Einstellung auf dem Bildschirm. Drücken Sie auf $\wedge$, um zwischen Stunden/Minuten/Wochentag (1-7) umzuschalten. Drücken Sie auf die Taste $\vee$, um die Stunden/Minuten/den Wochentag einzustellen. Drücken Sie die Taste P , um die Einstellung abzuschließen und in den Standby-Modus zurückzukehren. Andernfalls kehrt das Gerät ohne erfolgte Eingabe nach 10 Sekunden automatisch in den Standby-Modus zurück, wie bei der Erstbenutzung des Geräts.

2. Wenn das Gerät in Betrieb ist und Sie die Zeiteinstellung ändern möchten, drücken Sie gleichzeitig die Tasten $\wedge$ und $\vee$, um die Zeiteinstellung einzugeben. Drücken Sie auf $\wedge$, um zwischen Stunden/Minuten/Wochentag (1-7) umzuschalten. Drücken Sie die Taste $\vee$, um zwischen Stunden/Minuten/Wochentag (1-7) umzuschalten. Drücken Sie eine beliebige Taste außer $\wedge$ oder $\vee$, um die Einstellung zu speichern, andernfalls wird die Einstellung nach 10 Sekunden automatisch gespeichert.

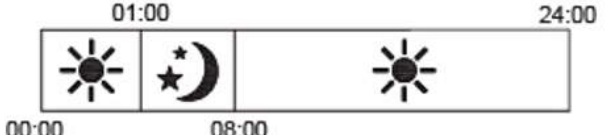
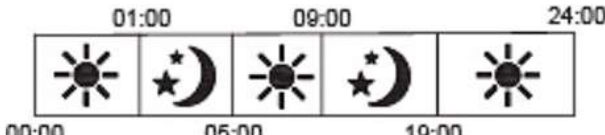
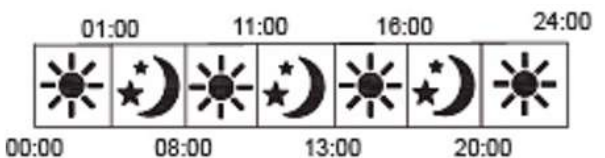
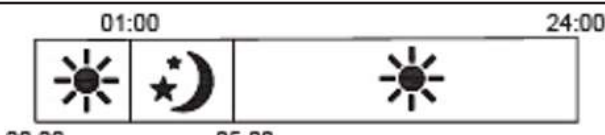
IV.2/ M TASTE

Drücken Sie die Taste M, um zwischen den folgenden Modi umzuschalten: Komfortmodus $\text{P} \text{ ☀ }$, Eco-Modus $\text{P} \text{ 🌙 }$, Antifrost-Modus $\text{P} \text{ ❄ }$, 3 voreingestellte Programme (P1/P2/P3) und Pilotdrahtmodus P.

Im Pilotdrahtmodus P, wird die Heizung über die externe Zeitschaltuhr eingestellt. Wenn die externe Programmiervorrichtung auf einen anderen Modus eingestellt ist, zeigt das Display folgendes an:

Externe Moduseinstellung	Angezeigtes Symbol
Komfortbetrieb ☀	$\text{P} \text{ ☀}$
Komfortbetrieb $\text{☀} -1$	$\text{P} -1 \text{ ☀}$
Komfortbetrieb $\text{☀} -2$	$\text{P} -2 \text{ ☀}$
Eco-Modus 🌙	$\text{P} \text{ 🌙}$
Antifrost-Modus ❄	$\text{P} \text{ ❄}$
Standby-Modus	$\text{P} \text{ ⏻}$

Die 3 voreingestellten Programme werden im Folgenden beschrieben:

P 1	Mo–So	
P 2	Wochentage	
	Wochenenden	
P 3	Wochentage	
	Wochenenden	

IV.3/ PRG TASTE

Drücken Sie die **PRG**-Taste, um eines der Programme zu wählen.

Drücken Sie im **PRG**-Modus die Taste PRG, um zwischen „Tag („1“ für Montag bis „7“ für Sonntag)“ und dem „Heizmodus für verschiedene Zeiträume (00:00–24:00)“ zu wählen.

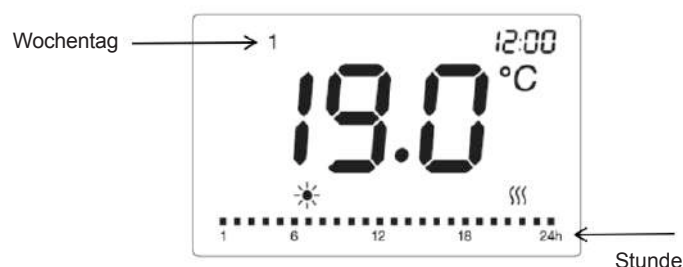
Wählen Sie den gewünschten Tag (1–7) durch Drücken der Tasten $\wedge$ / $\vee$.

Drücken Sie die Taste **PRG**, um den „Heizmodus für verschiedene Zeiträume (00:00–24:00)“ einzustellen.

Nach dem Einstellen des „Heizmodus für verschiedene Zeiträume (00:00–24:00)“, drücken Sie die Taste $\wedge$ zur Auswahl der Stunden sowie $\vee$ zur Auswahl zwischen den Funktionen: Komfort-  oder Eco-Modus . Nach 30 Sekunden wird die Einstellung automatisch gespeichert.

Um beispielsweise für den Tag „1“ eine Temperatur von 19°C im Komfortmodus für 24 Stunden zu wählen:

1. Drücken Sie auf **PRG** und dann auf die Tasten $\wedge$ / $\vee$, um Tag „1“ auszuwählen.



2. Drücken Sie die **PRG**-Taste erneut, drücken Sie auf $\wedge$ und $\vee$ um die Stunde und den Komfortmodus auszuwählen und wiederholen Sie dies für die gesamten 24 Stunden.

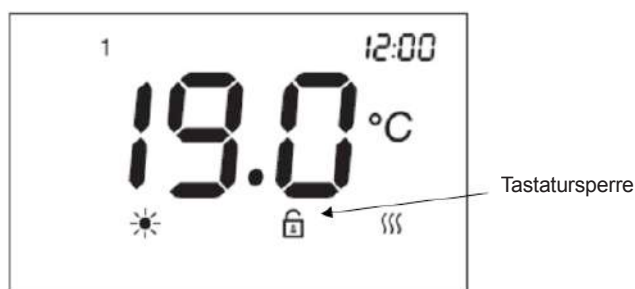
3. Falls innerhalb von 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird die Einstellung gespeichert.

IV.4/ TEMPERATUREINSTELLUNG

Zur Auswahl der Solltemperatur im Komfortmodus , im Pilotdrahtmodus P oder im Eco-Modus  (mit Ausnahme des Antifrost-Modus ) , drücken Sie auf $\wedge$ oder $\vee$. Der Temperaturbereich für den Komfortmodus und den Pilotdrahtmodus liegt zwischen 5°C und 29°C und für den Eco-Modus zwischen 1,5°C und 25,5°C. Der Temperaturunterschied zwischen dem ECO-Modus und dem KOMFORT-Modus muss mindestens 3,5°C betragen. Mit jedem Tastendruck zur Temperatureinstellung erhöht oder verringert sich die Temperatur um 0,5°C. Drücken Sie eine beliebige andere Taste außer $\wedge$ / $\vee$, um die Einstellung zu beenden. Andernfalls wird die Einstellung nach 5 Sekunden automatisch gespeichert, falls keine Eingabe erfolgt. Wenn die Raumtemperatur gleich oder höher als die gewählte Temperatur ist stellt die Heizung den Heizvorgang ein.

IV.5/ TASTATURSPERRE

Halten Sie die Taste M für drei Sekunden gedrückt, um die Tastatursperre  zu aktivieren, zum Entsperren halten Sie M erneut für drei Sekunden gedrückt.



HINWEISE:

1. Die Tastatursperrfunktion sperrt nicht die Standby-Taste .
2. Die Tastatursperre wird unter den folgenden Umständen automatisch deaktiviert.
 - 1) Das Gerät wird durch Drücken der Standby-Taste  in den Standby-Modus versetzt.
 - 2) Die Stromzufuhr zum Gerät wird unterbrochen.Wenn Sie diese Option wieder aktivieren möchten, müssen Sie die Taste „M“ 3 Sekunden gedrückt halten.

IV.6/ ERKENNUNGSFUNKTION FÜR GEÖFFNETE FENSTER

Drücken Sie auf  , um die Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster aufzurufen. Drücken Sie dann auf $\wedge$ / $\vee$, um „ON“ oder „OFF“ auszuwählen. Wenn „ON“ ausgewählt wird, ist die Fenstererkennungsfunktion aktiviert und das Symbol  wird auf dem Display angezeigt. Wenn ein Temperaturabfall festgestellt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Antifrost-Modus und das Symbol  blinkt auf. Steigt die Temperatur an, kehrt das Gerät in den vorherigen Modus zurück und das Symbol  leuchtet auf. Sie können „OFF“ anwählen, um die Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster zu deaktivieren.

Hinweis: Die Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster ist im Antifrost-Modus nicht verfügbar.

IV.7/ TEMPERATURKALIBRIERUNGSFUNKTION

Im Standby-Modus, drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten PRG und  für 5 Sekunden, um die Temperaturkalibrierungseinstellung aufzurufen. Die Standardtemperatur ist 0°C. Drücken Sie auf $\wedge$ oder $\vee$, um den kompensierten Temperaturbereich von -5°C bis 5°C einzustellen. Falls nach 10 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird die Einstellung automatisch gespeichert und zur vorherigen Schnittstelle zurückgekehrt.

Beispiel: Die auf Ihrem Heizkörper angezeigte Temperatur beträgt 20°C. Die auf Ihrem Thermometer angezeigte Temperatur beträgt 18°C, wählen Sie den Kalibrierungswert -2°C.



IV.8/ BEI EINEM STROMAUSFALL

Alle obigen Einstellungen für Temperatur, Uhrzeit, Wochendatum und Programme bleiben erhalten, solange die Stromverbindung nicht unterbrochen wird.

Nach einem Stromausfall und bei Wiederherstellung der Stromversorgung stellt das Gerät den vor dem Stromausfall eingestellten Modus sowie die Temperatur wieder her.

Bei einem Stromausfall speichert das Gerät nur die folgenden Parameter: Temperatur und Betriebsmodus. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, müssen das Datum und die Uhrzeit erneut eingestellt werden, zur ordnungsgemäßen Ausführung der verschiedenen Programme.

V / TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Modèle	SORIMO MURAL 1000W (WEISS) SORIMO MURAL 1000W (SCHWARZ)	SORIMO MURAL 1500W (WEISS) SORIMO MURAL 1500W (SCHWARZ)	SORIMO MURAL 2000W (WEISS) SORIMO MURAL 2000W (SCHWARZ)
Spannung	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Nennleistung	1000 W	1500 W	2000 W
Schutzklasse	II	II	II
Schutzart:	IP24	IP24	IP24
Pilotdraht (Steuerleitung)	6 Befehle	6 Befehle	6 Befehle

Anforderungsinformationen gemäß (EU) 2015/1188, geändert durch (EU) 2016/2282

Artikel	Symbol	Wert			Einheit
Heizleistung					
		SORIMO MURAL 1000W (WEISS) SORIMO MURAL 1000W (SCHWARZ)	SORIMO MURAL 1500W (WEISS) SORIMO MURAL 1500W (SCHWARZ)	SORIMO MURAL 2000W (WEISS) SORIMO MURAL 2000W (SCHWARZ)	
Nominale Heizleistung	Pnom	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	Pmin	1000W	1500W	2000W	
		NA	NA	NA	kW
Maximale kontinuierliche Heizleistung	Pmax,c	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Hilfsstromverbrauch					
Bei Nennwärmeleistung	elmax	0,000			KW
Bei Mindestwärmeleistung	elmin	0,000			KW
Im Standby-Modus	elsb	0,00014			KW
Artikel					
Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizgeräte / lokale Raumheizgeräte (eines auswählen)					
Manuelle Wärmeladesteuerung mit integriertem Thermostat					Nein
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur					Nein
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur					Nein
Wärmezufuhr mit Gebläseunterstützung					Nein
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)					
Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturregelung					Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung					Nein
Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat					Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung					Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer					Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitgeber					Ja

Artikel	
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Raumtemperaturregelung mit Präsenzsensoren	Nein
Raumtemperaturregelung mit Erkennungsmodus für geöffnete Fenster	Ja
Mit Fernbedienungssteuerung	Nein
Mit adaptiver Startsteuerung	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontakt Daten	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

Anforderungsinformationen gemäß (EU) 2024/1103

Artikel	Symbol	Wert			Einheit
Heizleistung					
		SORIMO MURAL 1000W (WEISS) SORIMO MURAL 1000W (SCHWARZ)	SORIMO MURAL 1500W (WEISS) SORIMO MURAL 1500W (SCHWARZ)	SORIMO MURAL 2000W (WEISS) SORIMO MURAL 2000W (SCHWARZ)	
Nominale Heizleistung	Pnom	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	Pmin	1000W	1500W	2000W	
		NA	NA	NA	kW
Maximale kontinuierliche Heizleistung	Pmax,c	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Hilfsstromverbrauch					
Im ausgeschalteten Modus	Po	0,00			W
Im Standby-Modus	Psm	0,14			W
Im Leerlaufmodus	Pidle	0,15			W
Im Netzwerk-Standby	Pnsm	0,00			W
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		ja			
Saisonale Raumheizungseffizienz	ηS,on	92,0			%

Artikel	
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein
Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitgeber	Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitgeber	Ja
Andere Steuerungsoptionen (mehrfache Auswahl möglich)	
Raumtemperaturregelung mit Präsenzsensoren	Nein
Raumtemperaturregelung mit Erkennungsmodus für geöffnete Fenster	Ja
Fernsteuerungsoption	Nein
Adaptive Startsteuerung	Nein
Arbeitszeitbegrenzung	Nein
Schwarzkugelsensor	Nein
Selbstlernende Funktionalität	Nein
Steuerungsgenauigkeit	Nein
Kontakt Daten	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

VI / REINIGUNG UND PFLEGE

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen es von der Stromversorgung ab, warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.
2. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung des Gerätegehäuses.
3. Reinigen Sie das Luftgitter und den Luftauslass regelmäßig. Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. verhindern Sie, dass Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

VII / RECYCLING (ENTSORGUNG DES PRODUKTS AM ENDE SEINER LEBENSDAUER)



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass das Gerät vom Hausmüll getrennt entsorgt werden muss. Das Gerät sollte gemäß den örtlichen Umweltvorschriften zum Recycling entsorgt werden. Durch die Trennung eines gekennzeichneten Artikels vom Hausmüll, tragen Sie dazu bei, die zu den Verbrennungsanlagen oder Mülldeponien gebrachte Müllmenge zu reduzieren und nachteilige Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern.



VIII / GARANTIE UND KUNDENDIENST

BEDINGUNGEN FÜR DIE INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Für unsere Produkte gilt eine Garantie von 2 Jahren auf alle Teile ab dem Kaufdatum. Sie können sich an unsere Kundendienstabteilung wenden (contact@chauffage-francais.com – tél. : +33 (0)4 28 44 00 00) um das Verfahren für die Kostenübernahme zu erfahren.
Webseite : <https://chauffage-francais.com/>

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

Von der Garantie ausgeschlossen sind: Schäden, für die ein Dritter haftet oder die auf Vorsatz oder arglistige Täuschung zurückzuführen sind; Wartungskosten und Reparatur von Schäden, die auf schlechte Wartung, Verwendung oder Installation zurückzuführen sind, die nicht den Vorschriften von MULTI THERMIC entsprechen; der Arbeitsaufwand für Teile ist nicht abgedeckt; der Ersatz von Verschleißteilen und ästhetischen Teilen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts nicht beeinträchtigen, außer wenn diese Schäden auf ein durch den Vertrag garantiertes Ereignis zurückzuführen sind; die äußeren Teile: Lack, Emaille, Lack, Farbe; Schläge, Stöße, Kratzer, Unfälle oder Oxidation; Fehler beim Anschluss oder bei der Inbetriebnahme; Schäden, die auf folgende Ursachen zurückzuführen sind: Böswillige Handlungen oder eine Ursache außerhalb des Geräts (Stoß, Fall, Diebstahl, Sabotage); Energieverbrauch, Verwendung oder Installation, die nicht den Vorschriften des Herstellers entsprechen; Blitzschlag, Brand, Wasserschäden, Wetterschwankungen oder alle Risiken, die durch die Hausratversicherung abgedeckt sind; unsachgemäßer Gebrauch, Bedienungsfehler; Feuchtigkeit, die Korrosion oder Oxidation verursacht, sind von der Garantie ausgeschlossen, es sei denn, die Schäden sind Folge eines vertraglich garantierten Ereignisses.

KUNDENDIENST AUSSERHALB DER GARANTIE

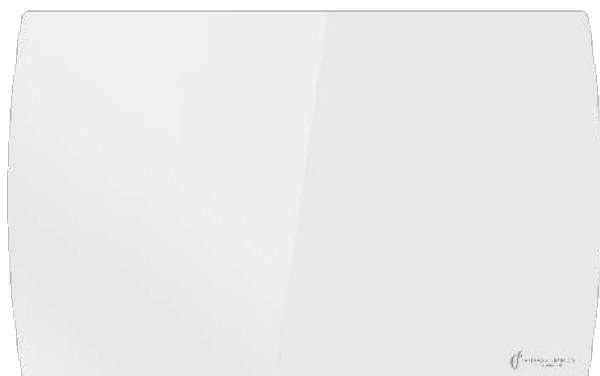
Der Austausch bestimmter Teile erfordert das Know-how eines Fachmanns, um nicht nur den Betrieb des Geräts, sondern auch seine Sicherheit und die seiner Benutzer zu gewährleisten.

Daher empfiehlt MULTI THERMIQUE seinen Kunden, diese Teile von einem professionellen Anbieter einbauen zu lassen. Die vom Hersteller geschützten Teile sowie alle Umbauten des Geräts durch den Benutzer ohne Zustimmung des Herstellers oder seines Bevollmächtigten können sich als sehr gefährlich erweisen und führen zur sofortigen Aufhebung der Garantie und sind strengstens verboten. Bei geringsten Zweifeln bezüglich der Montage oder Inbetriebnahme dieses Geräts wenden Sie sich an Ihren Händler.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

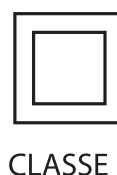
Radiador eléctrico de pared de cristal

SORIMO MURAL



Tensión y frecuencia nominal : 230V ~ 50Hz

**Potencia nominal :
1000 W / 1500 W / 2000 W**





ES

CONTENIDO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- 1 / Introducción
- 2 / Para su seguridad

I / INSTALACIÓN

- I.1/ Recomendaciones importantes para leer antes de la instalación
- I.2/ Para colgar el aparato en la pared :
- I.3/ Instalación en el baño
- I.4/ Conexión eléctrica

II / PANTALLA LCD

III / PANEL DE MANDOS

IV / FUNCIONAMIENTO

- IV.1/ Configurar la hora y encender el dispositivo
- IV.2/ Presionar M
- IV.3/ Presionar PRG
- IV.4/ Configuración de la temperatura
- IV.5/ Bloqueo del teclado
- IV.6/ Función de detector de ventana
- IV.7/ Función de calibrado de la temperatura
- IV.8/ En caso de interrupción del servicio eléctrico

V / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

VI / MANTENIMIENTO

VII / RECICLADO (ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL)

VIII / GARANTÍA Y SERVICIO POSVENTA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1 / INTRODUCCIÓN

Para aprovechar al máximo su nuevo radiador, lea estas instrucciones y las normas de seguridad adjuntas antes de utilizarlo. Conserve también el manual de instrucciones en caso de que necesite recordar las funciones del calefactor más adelante.

Tenga en cuenta que el producto debe instalarse como mínimo a 25 cm del suelo y a 30 cm del techo.



Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese mediante un control visual de que esté intacto y no haya sufrido ningún daño durante el transporte.

El aparato debe colocarse siempre sobre una superficie plana y estable. Para evitar cualquier peligro debido a un restablecimiento involuntario del dispositivo térmico de seguridad, este aparato no debe estar alimentado por un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que la compañía eléctrica conecte y detenga regularmente.

2 / PARA SU SEGURIDAD

LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD.

1. Esta unidad puede ser utilizada por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o sin experiencia y conocimiento, si están supervisados por una persona responsable por su seguridad o ésta les haya instruido sobre el uso de la unidad en forma segura y comprenden los riesgos que involucra. Los niños no deben jugar con la unidad. Los niños no pueden limpiar ni realizar el mantenimiento de la unidad sin supervisión.
2. Mantenga lejos de los niños menores de 3 años, excepto que estén bajo supervisión permanente.
3. Los niños de 3 a 8 años solo podrán encender/apagar la unidad si está colocada o instalada en su lugar normal de funcionamiento y si están supervisados por una persona responsable por su seguridad o ésta les haya instruido sobre el uso de la unidad en forma segura y comprenden los riesgos que involucra.



ES

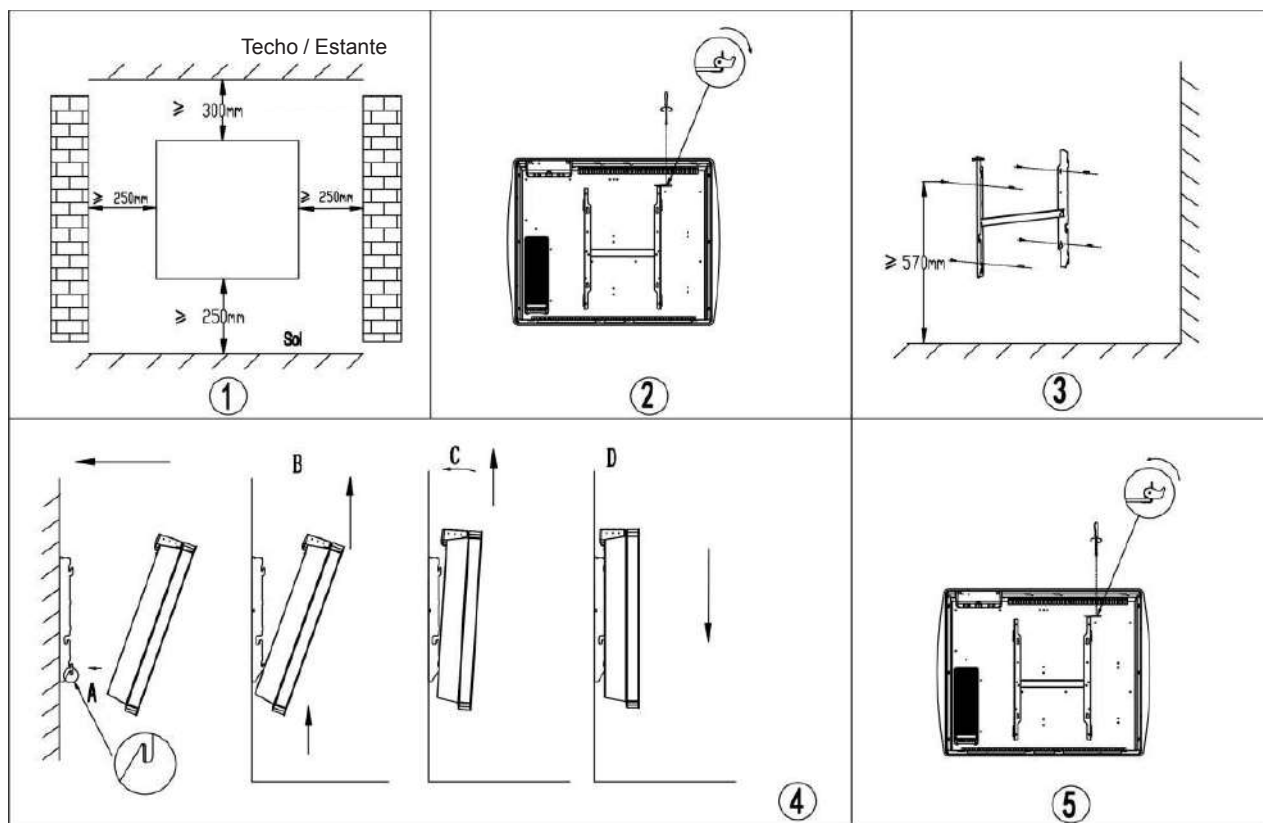
4. Los niños de 3 a 8 años no pueden enchufar, regular o limpiar la unidad ni realizar el mantenimiento de usuario.
5. PRECAUCIÓN: Algunas piezas de este producto pueden alcanzar altas temperaturas y ocasionar quemaduras. Preste especial atención ante la presencia de niños o personas vulnerables.
6. Si el cable se daña, el fabricante, su servicio técnico o una persona igualmente calificada, deberá reemplazarlo para evitar un accidente.
7. No coloque la unidad justo debajo de un tomacorriente.
8.  ADVERTENCIAS: Para evitar recalentamientos, no cubra el calefactor.
9. No utilice la unidad con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente u otro dispositivo que encienda el calefactor en forma automática, porque existe riesgo de incendio si el dispositivo está cubierto o colocado en forma incorrecta.
10. PRECAUCIÓN: Para evitar accidentes ocasionados por la reconexión inadvertida del disyuntor térmico, este electrodoméstico no debe alimentarse a través de una señal de entrada externa, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que la empresa de energía eléctrica enciende y apaga regularmente.
11. La unidad no debe desecharse con los residuos domésticos; debe trasladarse a un centro local de recuperación y reciclado de electrodomésticos.
12. El calefactor se debe instalar de manera tal que el interruptor y otros dispositivos de control no estén al alcance de una persona cuando esté en el baño o en la ducha.
13. De conformidad con los requerimientos de instalación, en el cable fijo se debe incluir un medio de desconexión de la fuente de alimentación que tenga una distancia de apertura de los contactos de todos los polos.
14. ADVERTENCIA: Si la unidad se instala en un baño, debe estar ubicada al menos a 60 cm de la bañera o ducha, en conformidad con los requerimientos de la norma francesa NFC15-100 sobre instalaciones eléctricas.
15. La unidad debe alimentarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente diferencial nominal de disparo que no supere los 30 mA.
16. Si se la instala en un baño, se debe utilizar un RCD de 30mA.
17. Para conocer los detalles sobre cómo instalar la unidad en la pared, consulte la sección "INSTALACIÓN".
18. Para conocer la información detallada sobre la conexión del cable eléctrico, consulte la sección "CONEXIÓN ELÉCTRICA".

I / INSTALACIÓN

I.1/ RECOMENDACIONES IMPORTANTES PARA LEER ANTES DE LA INSTALACIÓN

- No instale la unidad directamente debajo de un tomacorriente.
- No instale la unidad en una habitación húmeda o cerca de una fuente de agua.
- No utilice en exteriores.
- No instale la unidad en una corriente de aire que podría alterar su regulación.
- No coloque la unidad cerca de una barrera que limite la circulación de aire a su alrededor.
- Sujete el calefactor sobre la pared en forma vertical, como se describe más adelante.
- Elija tornillos y tarugos adecuados para el material de la pared y para el peso de la unidad.

I.2/ PARA COLGAR EL CALEFACTOR EN LA PARED:



1. Seleccione un lugar adecuado para la instalación del calefactor. (Fig 1)
2. Desarme el soporte de pared aflojando el tornillo (no lo quite, solo aflojelo) y deslizando la placa de metal fuera del orificio. Retire el soporte tirando hacia abajo. (Fig 2)
3. Verifique que el soporte esté horizontal con un nivel de burbuja de aire y marque en la pared la ubicación de los 4 orificios.

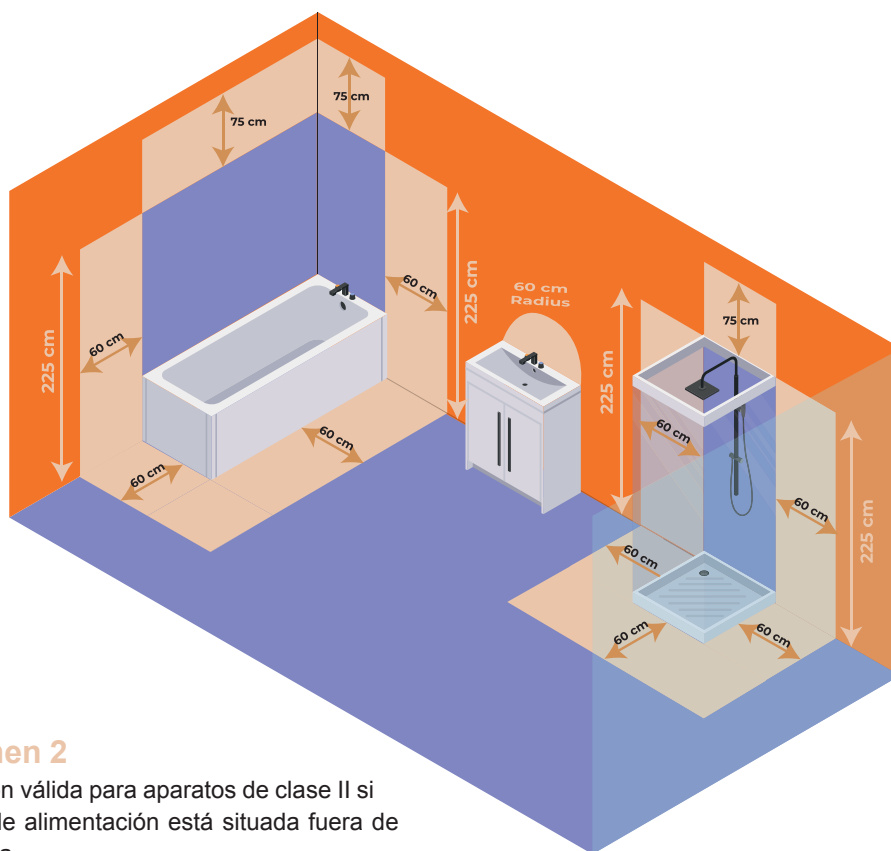
- Perfore los 4 orificios en la pared con un taladro adaptado al diámetro de los tarugos. Inserte los tarugos en los orificios y luego atornille en forma segura el soporte de pared. (Fig 3)
4. Coloque el calefactor contra el soporte (Fig 4):
- A: Alinee el calefactor en los 2 ganchos inferiores que están hacia abajo.

- B: Tire del calefactor hacia arriba mientras lo mantiene en los 2 ganchos inferiores.
- C: Alinee el calefactor en los 2 ganchos superiores que están hacia arriba.
- D: Tire del calefactor hacia abajo.
5. Deslice la placa de metal en el orificio y ajuste el tornillo para inmovilizar el soporte de pared. (Fig 5)



ES

I.3/ INSTALACIÓN EN EL BAÑO



Volumen 2

Ubicación válida para aparatos de clase II si la caja de alimentación está situada fuera de esta zona.



Volumen 3

Ubicación obligatoria para aparatos de clase I. Ubicación válida para aparatos de clase II.



Zona prohibida

Distancia de seguridad que debe respetarse al instalar el aparato.



Advertencia: si este aparato se instala en un cuarto de baño, sólo debe instalarse en el Volumen 2 y fuera del cuarto de baño (Volumen 3), de acuerdo con los requisitos de la norma francesa de instalación eléctrica NF C 15-100.

Nota: El esquema anterior es sólo un ejemplo. Le aconsejamos que se ponga en contacto con un electricista profesional.

I.4/ CONEXIÓN ELÉCTRICA

PRECAUCIÓN: Antes de cualquier intervención, desconecte la electricidad en el disyuntor principal

- La instalación debe llevarse a cabo según los requerimientos y cumplir con los estándares vigentes en el país (NF C 15-100 en Francia).
- La unidad debe estar conectada a una caja de embutir estándar ubicada a al menos 25 cm del piso.
- La unidad no debe estar conectada a un tomacorriente con un enchufe.
- La unidad debe alimentarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal de disparo que no supere los 30 mA.
- La unidad no debe estar conectada a un tomacorriente con puesta a tierra (cables amarillo y verde).

CONEXIÓN ELÉCTRICA :

- El cable azul o gris claro conecta a neutro (230V)
- El cable marrón o rojo conecta a fase (230V)
- El cable negro conecta al cable piloto.
(Función opcional para usar en caso de control por caja de cable piloto)

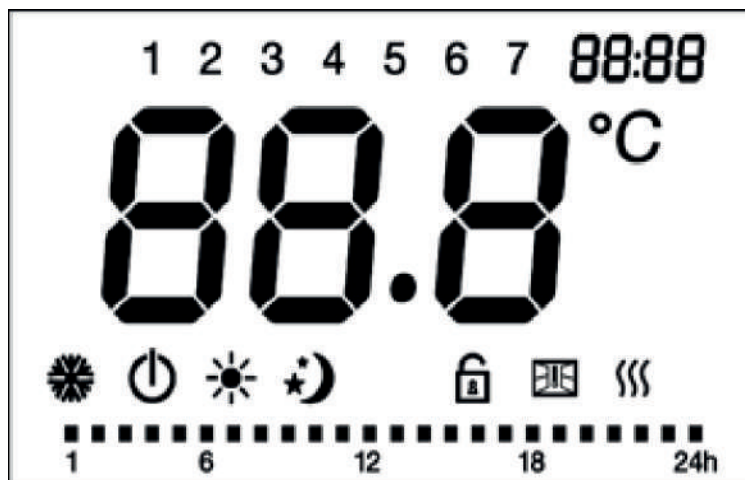
ADVERTENCIA: No conecte el cable negro a la puesta a tierra.

En ausencia de un cable piloto, aíse el extremo expuesto del cable negro para evitar el contacto eléctrico con los otros cables o con la puesta a tierra.



ES

II / PANTALLA LCD



DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

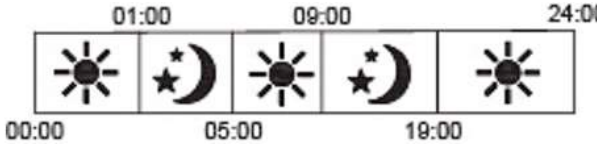
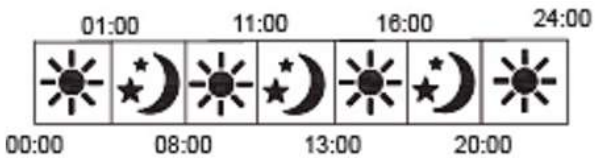
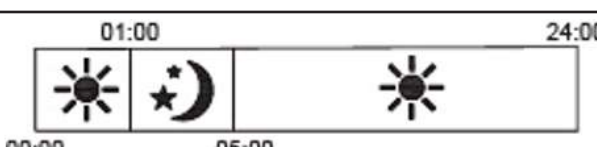
Símbolo	Función
	Modo de espera (la unidad no funcionará pero recibirá la alimentación)
	Modo anticongelante (la unidad conserva una temperatura de aproximadamente 7°C)
	Modo confort (temperatura configurada deseada)
	Modo Eco (ECO mantiene la temperatura 3.5°C por debajo de la temperatura de confort seleccionada).
	Modo cable piloto (para configurar los programas a través de un programador de cable piloto)
	Función de detector de ventana
	Bloqueo del teclado
	Indicador de calefacción (Este ícono aparecerá en la pantalla cuando la unidad esté calentándose. El ícono desaparecerá cuando la temperatura del ambiente alcance la temperatura configurada)
°C	Temperatura (centígrados)
Modos personalizados semanales :	
	Modo confort activo
	Modo ECO activo

III / PANEL DE CONTROL



DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS	
Símbolo	Función
	En espera
PRG	Programas personalizados
	Función de detector de ventana
M	Modo confort, Modo económico, Modo anticongelante, P1/P2/P3/P
Toque  / 	Configure la hora, el día de la semana, la temperatura, o, en programas semanales personalizados, seleccione entre modo confort o económico.

A continuación se detallan los 3 programas preconfigurados

P 1	Lun-Vie	
P 2	días de semana	
	fin de semana	
P 3	días de semana	
	fin de semana	

IV.3/ PRESIONAR PRG

Presione la tecla **PRG** para seleccionar uno de los programas.

En modo programa, presione la tecla **PRG** para seleccionar entre "día (1 para lunes - 7 para domingo)" y "modo de calefacción de diferentes períodos (00:00-24:00)".

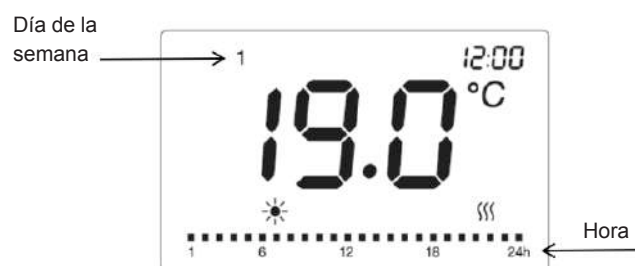
Presione las teclas $\wedge$ / $\vee$ para seleccionar el día deseado (1 a 7).

Presione la tecla **PRG** para configurar el "modo de calefacción de diferentes períodos (00:00-24:00)".

Cuando configure el "modo de calefacción de diferentes períodos (00:00-24:00)", presione la tecla $\wedge$ para seleccionar las horas y $\vee$ para seleccionar entre las funciones: modo confort  o económico . Después de 30 segundos, se guardará en forma automática.

Por ejemplo, para seleccionar el día 1, temperatura de 19°C, modo confort por 24 horas:

1. Presione **PRG**, luego las teclas $\wedge$ / $\vee$ para seleccionar día 1.



2. Vuelva a presionar la tecla **PRG**, presione $\wedge$ para seleccionar la hora, $\vee$ para seleccionar modo confort y luego repita para las 24 horas.
3. Después de 30 segundos sin acción, la configuración se guardará.

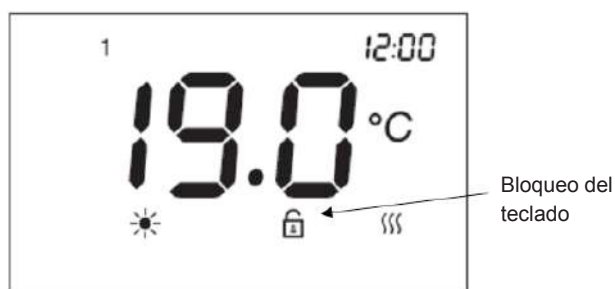
**ES**

IV.4/ CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA

En modo confort ☀, modo cable piloto P o modo Eco *🌙 (excluido el modo anticongelante ❄), presione $\wedge$ o $\vee$ para seleccionar la temperatura configurada deseada. El rango de temperatura para el modo confort y el modo cable piloto está entre 5°C y 29°C, y para el modo Eco entre 1.5°C y 25.5°C. La diferencia de temperatura entre el modo ECO y el modo CONFORT debe ser al menos 3.5°C. Cada vez que presiona las teclas para ajustar la temperatura, aumenta o disminuye la temperatura en 0.5°C. Presione cualquier otra tecla excepto $\wedge$ / $\vee$ para finalizar la configuración; de lo contrario, después de transcurridos 5 segundos sin acción la configuración se guarda en forma automática. Cuando la temperatura ambiente sea igual o mayor que la temperatura seleccionada, el calefactor dejará de calentar.

IV.5/ BLOQUEO DEL TECLADO

Presione la tecla M durante tres segundos para activar la función de bloqueo del teclado . Para desbloquear, vuelva a presionar M durante tres segundos.



OBSERVACIONES:

1. La función de bloqueo del teclado no bloquea la tecla de espera .
 2. La función de bloqueo del teclado se desactivará automáticamente bajo las siguientes circunstancias:
 - 1) se pone en modo de espera a la unidad al presionar la tecla de espera .
 - 2) se desconecta la unidad de la corriente eléctrica.
- Si quiere que esta opción se vuelva a activar, debe presionar la tecla M durante 3 segundos.

IV.6/ FUNCIÓN DE DETECTOR DE VENTANA

Presione para ingresar a la función de detector de ventana. Luego, presione " $\wedge$ / $\vee$ " para seleccionar "ENCENDIDO" o "APAGADO". Si se selecciona "ENCENDIDO", se activará la función de detección de ventana, y en la pantalla se visualizará el ícono . Cuando se detecte una disminución de la temperatura, la unidad cambiará en forma automática al modo anticongelante y titilará el ícono . Si la temperatura aumenta, la unidad volverá al modo anterior y se encenderá el ícono . Puede seleccionar "APAGADO" para desactivar la función.

Observaciones: la función de detector de ventana no está disponible en el modo anticongelante.

IV.7/ FUNCIÓN DE CALIBRADO DE LA TEMPERATURA

En modo de espera, presione al mismo tiempo PRG y  durante 5 segundos para ingresar a la configuración de calibración de temperatura. La temperatura predeterminada es 0°C. Presione $\wedge$ or $\vee$ para configurar el rango de temperatura compensada de menos 5°C a 5°C. Si no se realiza ninguna acción pasados 10 segundos, la configuración se guardará automáticamente y volverá a la interfaz previa.

Por ejemplo, la temperatura que se visualiza en su calefactor es 20°C. La que se visualiza en su termómetro es 18°C, seleccione el valor de calibración -2°C.



IV.8/ EN CASO DE INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO ELÉCTRICO

Toda la configuración sobre temperatura, hora, día de la semana y programas permanecerá vigente hasta que se interrumpa la corriente.

Después de una falla en el servicio eléctrico, cuando se recupere la corriente, el dispositivo volverá al modo y la temperatura seleccionados antes de la falla eléctrica.

En caso de interrupción del servicio eléctrico, el dispositivo solo guarda los siguientes parámetros: la temperatura y el modo de funcionamiento. Cuando se restablece la corriente eléctrica, se deberá configurar la fecha y la hora para poder poner en funcionamiento en forma correcta los diversos programas.

V / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	SORIMO MURAL 1000W (BLANCO) SORIMO MURAL 1000W (NEGRO)	SORIMO MURAL 1500W (BLANCO) SORIMO MURAL 1500W (NEGRO)	SORIMO MURAL 2000W (BLANCO) SORIMO MURAL 2000W (NEGRO)
Tensión	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potencia nomi-nal	1000 W	1500 W	2000 W
Protección clase	II	II	II
Protección contra IP	IP24	IP24	IP24
Cable piloto	6 órdenes	6 órdenes	6 órdenes

**ES**

Requerimientos de información ante (UE) 2015/1188, revisar de la siguiente manera (UE) 2016/2282

Ítem	Símbolo	Valor			Unidad
Potencia calorífica					
		SORIMO MURAL 1000W (BLANCO) SORIMO MURAL 1000W (NEGRO)	SORIMO MURAL 1500W (BLANCO) SORIMO MURAL 1500W (NEGRO)	SORIMO MURAL 2000W (BLANCO) SORIMO MURAL 2000W (NEGRO)	
Potencia calorífica nominal	Pnom	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	1000W	1500W	2000W	
		NA	NA	NA	kW
Potencia calorífica máxima continua	Pmax,c	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Consumo de electricidad auxiliar					
A la potencia calorífica nominal	elmax	0,000			KW
A la potencia calorífica mínima	elmin	0,000			KW
En modo de espera	elsb	0,00014			KW
Características					
Tipo de potencia térmica, solo para almacenamiento de energía eléctrica de calefactores para espacios locales (seleccionar uno)					
Control de carga de calor manual, con termostato integrado					No
Control de carga de calor manual con información de temperatura ambiente y/o exterior					No
Control de carga de calor electrónico con información de temperatura ambiente y/o exterior					No
Potencia calorífica asistida por ventilador					No
Tipo de potencia calorífica/control de temperatura ambiente (seleccionar uno)					
Potencia calorífica de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente					No
Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente					No
Con control de temperatura ambiente por termostato mecánico					No
Con control electrónico de temperatura ambiente					No
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario					No
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal					Sí

Características	
Otras opciones de control (es posible la selección múltiple)	
Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Sí
Con opción de control de distancia	No
Con control de arranque adaptativo	No
Con limitación del tiempo de funcionamiento	No
Con sensor de bombilla negra	No
Datos de contacto	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

Requerimientos de información ante (UE) 2024/1103

Ítem	Símbolo	Valor			Unidad
Potencia calorífic					
		SORIMO MURAL 1000W (BLANCO) SORIMO MURAL 1000W (NEGRO)	SORIMO MURAL 1500W (BLANCO) SORIMO MURAL 1500W (NEGRO)	SORIMO MURAL 2000W (BLANCO) SORIMO MURAL 2000W (NEGRO)	
Potencia calorífica nominal	Pnom	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	1000W	1500W	2000W	
		NA	NA	NA	kW
Potencia calorífica máxima continua	Pmax,c	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Consumo de energía					
En modo apagado	Po	0,00			W
En modo de espera	Psm	0,14			W
En modo ralentí	Pidle	0,15			W
En modo de espera de la red	Pnsm	0,00			W
Modo de espera con visualización de información o estado		Sí			
Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios en modo activo	ηS,on	92,0			%

**ES**

Características	
Tipo de potencia calorífica/control de temperatura ambiente (seleccionar uno)	
Potencia calorífica de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	No
Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Con control de temperatura ambiente por termostato mecánico	No
Con control electrónico de temperatura ambiente	No
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario	No
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal	Sí
Otras opciones de control (es posible la selección múltiple)	
Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Sí
Opción de control de distancia	No
Control de arranque adaptativo	No
Limitación del tiempo de funcionamiento	No
Sensor de bombilla negra	No
Funcionalidad de autoaprendizaje	No
Precisión del control	No
Datos de contacto	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

VI / CUIDADO Y LIMPIEZA

1. Antes de limpiar la unidad, desconéctela de la corriente eléctrica y espere a que se enfríe por completo.
2. Use un paño húmedo para limpiar la carcasa del dispositivo.
3. Limpie periódicamente la rejilla y la salida de aire. No sumerja la unidad en agua ni deje que ingrese agua en la unidad.

VII / RECICLADO (ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL)



El símbolo del depósito con ruedas tachado indica que debe eliminar la unidad por separado de los desechos domésticos. Debe entregar el producto para su reciclado en conformidad con las disposiciones ambientales locales para la eliminación de residuos. Al separar un producto marcado de los desechos domésticos, ayudará a reducir el volumen de residuos que se envían a incineradores o rellenos sanitarios y a minimizar cualquier posible impacto negativo sobre la salud de los seres humanos y el medio ambiente.

VIII / GARANTÍA Y SERVICIO POSVENTA

CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Nuestros productos tienen una garantía de 2 años en piezas a partir de la fecha de compra. Póngase en contacto con nuestro Servicio Posventa (contact@chauffage-francais.com – tél. : +33 (0)4 28 44 00 00) para saber cómo reclamarla. Página web : <https://chauffage-francais.com/>

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

No están cubiertos por la garantía: los daños de los que sea responsable un tercero o que sean consecuencia de un fallo intencionado o malintencionado; los gastos de mantenimiento y reparación de los daños resultantes de un mantenimiento deficiente, de una utilización o de una instalación no conforme con las instrucciones de MULTI THERMIQUE; la mano de obra relativa a piezas no cubiertas; la sustitución de piezas sujetas a desgaste o de piezas estéticas que no impidan el buen funcionamiento del aparato, salvo si dichos daños son consecuencia de un hecho cubierto por el contrato; las piezas externas: barniz, esmalte, laca, pintura; golpes, choques, arañazos, accidentes u oxidación; errores de conexión o puesta en marcha; daños causados por: actos malintencionados o una causa externa al aparato (impacto, caída, robo, sabotaje); uso de energía, utilización o instalación no conforme a las instrucciones del fabricante; rayo, incendio, daños por agua, variaciones climáticas, o cualquier riesgo cubierto por el seguro a todo riesgo del hogar; mal uso, error de manipulación; humedad que provoque corrosión u oxidación quedan excluidos de la garantía salvo que dichos daños sean consecuencia de un evento garantizado por el contrato.

SERVICIO POSVENTA SIN GARANTÍA

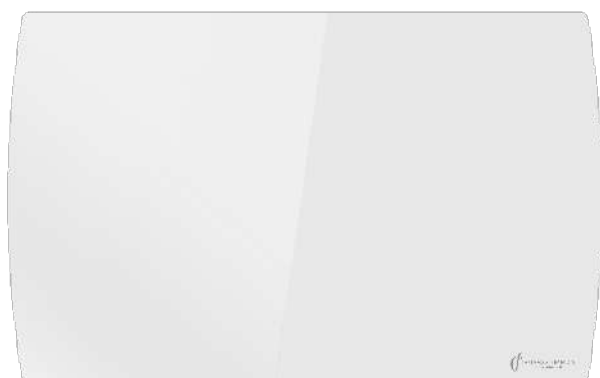
La sustitución de determinadas piezas requiere la experiencia de un profesional para garantizar no sólo el funcionamiento del aparato, sino también su seguridad y la de sus usuarios.

Por ello, MULTI THERMIQUE recomienda a sus clientes que estas piezas sean instaladas por un profesional. Las piezas protegidas por el fabricante, así como cualquier transformación del aparato por parte de su usuario, sin el acuerdo del fabricante o de su representante autorizado, podrían resultar muy peligrosas y conllevarían la suspensión inmediata de la garantía y están estrictamente prohibidas. Si tiene alguna duda sobre el montaje o la puesta en marcha de este aparato, llame a su vendedor.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

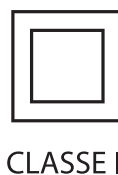
Radiador elétrico de parede em vidro

SORIMO MURAL



Tensão e frequência nominais : 230V ~ 50Hz

**Potência nominal :
1000 W / 1500 W / 2000 W**



SOMMAIRE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- 1 / Introdução
- 2 / Para a sua segurança

I / INSTALAÇÃO

- I.1/ Recomendações importantes antes da instalação
- I.2/ Para pendurar o aquecedor na parede :
- I.3/ Instalação na casa de banho
- I.4/ Conexão elétrica

II / ECRÃ LCD

III / PAINEL DE CONTROLO

IV / OPERAÇÃO

- IV.1/ Acertar a hora e ligar o dispositivo
- IV.2/ Pressione M
- IV.3/ Pressione PRG
- IV.4/ Definição de temperatura
- IV.5/ Bloqueio do teclado
- IV.6/ Função do detector de janela
- IV.7/ Função de calibração da temperatura
- IV.8/ Em caso de falha de energia

V / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

VI / CUIDADO E LIMPEZA

VII / RECICLAGEM (ELIMINAÇÃO DO PRODUTO NO FIM DA SUA VIDA ÚTIL)

VIII / GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENTA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1 / INTRODUÇÃO

Para tirar o máximo partido do seu novo radiador, leia estas instruções e as regras de segurança anexas antes de o utilizar. Guarde também o manual de instruções para o caso de precisar de se lembrar das funções do aparelho de aquecimento numa data futura.

Atenção: o produto deve ser instalado a uma distância mínima de 25 cm do chão e de 30 cm do teto.



Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique visualmente se o aparelho está intacto e se não sofreu nenhum dano durante o transporte.

O aparelho deve ser sempre colocado sobre uma superfície plana e estável. Para evitar qualquer perigo devido a uma reinicialização acidental do dispositivo térmico de segurança, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pelo serviço público.

2 / PARA SUA SEGURANÇA

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR A UNIDADE

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento caso recebam supervisão durante a utilização ou recebam instrução sobre a mesma de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
2. As crianças com menos de 3 anos devem estar longe do aparelho a menos que tenham supervisão contínua.
3. As crianças entre 3 e 8 anos de idade só devem ligar/desligar o aparelho se tiver sido colocado ou instalado na sua posição de funcionamento normal e tenham recebido supervisão ou instrução em relação à utilização do aparelho de forma segura e entendam os perigos envolvidos.

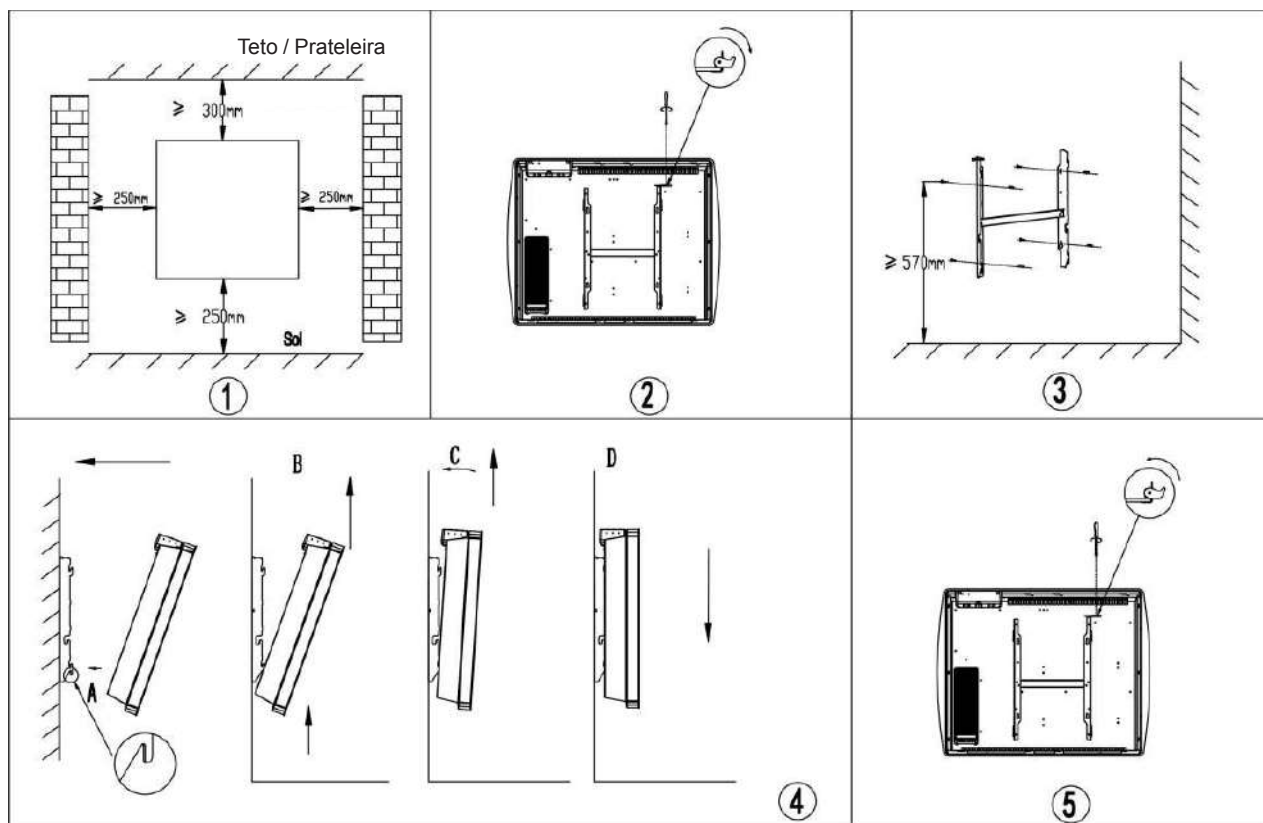
4. As crianças entre 3 e 8 anos não devem ligar, regular nem limpar o aparelho nem realizar a manutenção do utilizador.
5. CUIDADO — Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Tem de ser dada especial atenção onde estiverem presentes crianças e pessoas vulneráveis.
6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou pessoas qualificadas semelhantes para evitar perigos.
7. O aparelho não deve ser colocado imediatamente debaixo de uma tomada.
8.  AVISOS: Não cubra o aquecedor para evitar o sobreaquecimento.
9. Não utilize este aquecedor com um programador, um temporizador, um sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo que ligue o aquecedor automaticamente, pois existe o risco de incêndio se o dispositivo for coberto ou colocado incorretamente.
10. CUIDADO: Para evitar qualquer perigo devido à redefinição sem aviso do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um interruptor externo, como um temporizador, ou conectado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pelo fornecedor de eletricidade.
11. Este aquecedor não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico; deve ser levado a um centro local de recuperação e reciclagem de aparelhos elétricos.
12. O aquecedor deve ser instalado de modo a que os interruptores e outros dispositivos de controlo não possam ser tocados por uma pessoa que esteja na banheira ou no chuveiro.
13. Deve ser incluído na cablagem fixa um meio de desconexão da fonte de alimentação com uma distância de abertura de contacto de todos os pólos, em conformidade com os requisitos de instalação.
14. AVISO: Se este aparelho for instalado numa casa de banho, deve ser instalado a pelo menos 60 cm de uma banheira ou chuveiro, em conformidade com os requisitos das normas elétricas francesas NFC15-100.
15. O dispositivo deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de funcionamento diferencial nominal não superior a 30 mA.
16. Se for instalado numa casa de banho, deve ser utilizado um RCD de 30 mA.
17. Para mais pormenores sobre a instalação do aparelho na parede, consulte a secção "INSTALAÇÃO".
18. Para informações detalhadas sobre a conexão do cabo elétrico, consulte a secção "LIGAÇÃO ELÉTRICA".

I / INSTALAÇÃO

I.1/ RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES ANTES DA INSTALAÇÃO

- Não instale a unidade directamente abaixo de uma tomada.
- Não instale a unidade num quarto húmido ou perto de fontes de água.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Não instale a unidade numa corrente de ar que possa perturbar a sua regulação.
- Não coloque a unidade perto de uma barreira que limite o fluxo de ar à sua volta.
- Fixe o aquecedor verticalmente à parede como descrito abaixo.
- Escolha os parafusos e fichas adequados para o material da parede e peso da unidade.

I.2/ PARA PENDURAR O AQUECEDOR NA PAREDE :

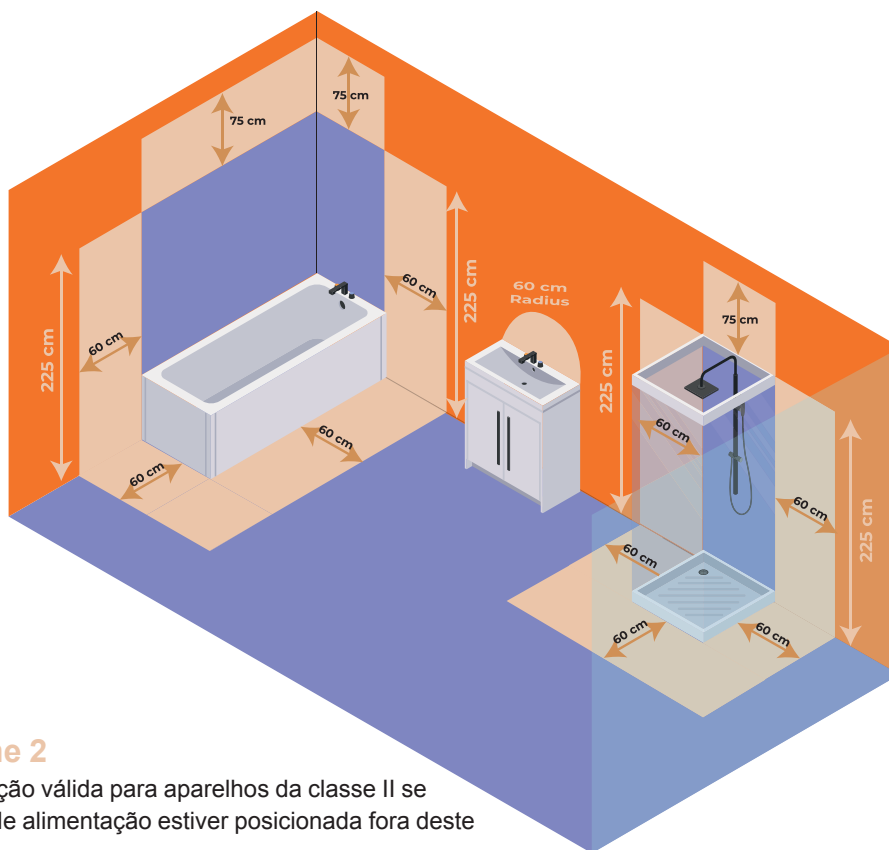


1. Escolha um local de instalação adequado para o aquecedor. (Fig. 1)
 2. Desmonte o suporte de parede, desapertando o parafuso (não remova, apenas desaperte) e fazer deslizar a placa metálica para fora do orifício. Retire o suporte puxando-o para baixo. (Fig. 2)
 3. Verifique se o suporte está na horizontal com um nível de bolha de ar e marque a localização dos 4 orifícios na parede.

Faça 4 furos na parede com uma broca adaptada ao diâmetro da bucha. Insira a ficha de parede nos orifícios e, em seguida, aparafuse firmemente o suporte de montagem na parede. (Fig. 3)
 4. Coloque o aquecedor contra o suporte (Fig. 4):
 R: Alinhe o aquecedor nos 2 ganchos inferiores que estão para baixo.
 B: Puxe o aquecedor para cima, mantendo-o preso nos 2 ganchos inferiores.

C: Alinhe o aquecedor nos 2 ganchos superiores que estão para cima.
 D: Puxe o aquecedor para baixo.
 5. Faça deslizar a placa de metal para dentro do orifício e aperte o parafuso para bloquear o suporte de montagem na parede. (Fig. 5)

I.3/ INSTALAÇÃO NA CASA DE BANHO



Volume 2

Localização válida para aparelhos da classe II se a caixa de alimentação estiver posicionada fora deste espaço.



Volume 3

Localização obrigatória para os aparelhos da classe I. Localização válida para os aparelhos da classe II.



Zona proibida

Distância de segurança a respeitar aquando da instalação do aparelho.



Atenção: se este aparelho for instalado numa casa de banho, só deve ser instalado no Volume 2 e fora da casa de banho (Volume 3), em conformidade com os requisitos da norma francesa de instalação eléctrica NF C 15-100.

Nota: O esquema acima é apresentado apenas a título de exemplo. Sugerimos que contacte um electricista profissional para obter assistência.

I.4/ CONEXÃO ELÉTRICA

CUIDADO: Antes de qualquer intervenção, desligue a eletricidade no disjuntor principal.

- A instalação deve ser realizada de acordo com os requisitos e deve cumprir com as normas do país (NF C 15-100 em França).
- A unidade deve ser conectada a uma caixa de parede padrão colocada a pelo menos 25 cm do chão.
- O aparelho não deve ser conectado a uma tomada com ficha de alimentação.
- O aparelho deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual com uma corrente de operação residual nominal que não exceda 30 mA.
- O aparelho não deve ser conectado ao fio terra (fio amarelo e verde).

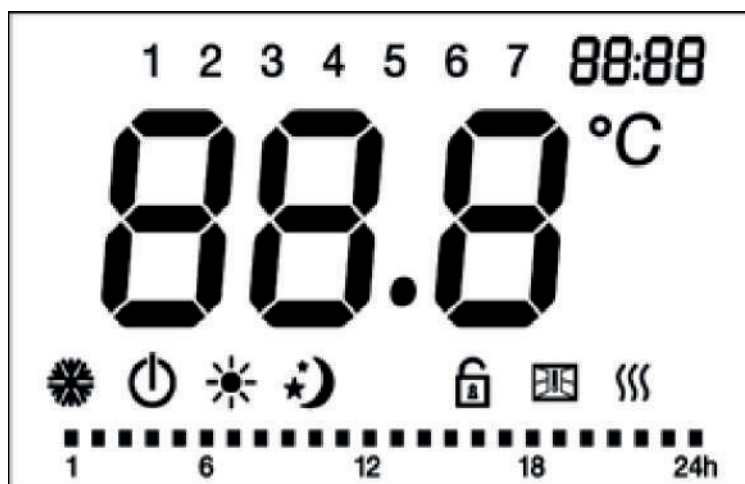
CONEXÃO ELÉTRICA :

- O fio azul ou cinzento claro conecta-se ao neutro (230V)
- Fio castanho ou vermelho conecta-se à fase (230V)
- O fio preto conecta-se ao fio piloto. (Função opcional a utilizar no caso de controlo por caixa de fios piloto)

AVISO ! Não conecte o fio preto à ligação à terra.

No caso de ausência de fio piloto, isole a ponta aberta do fio preto para prevenir o contacto com outros fios ou terra.

II / ECRÃ LCD



DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolo	Função
	Modo de espera (o aparelho não funciona mas recebe energia)
	Modo de anti-congelamento (o aparelho mantém a temperatura à volta de 7°C)
	Modo de conforto (temperatura definida pretendida)
	Modo Eco (ECO mantém uma temperatura 3,5°C mais baixa do que a temperatura de conforto selecionada).
	Modo de fio piloto (para definir os programas através do programador de fio piloto)
	Função do detector de janela
	Bloqueio do teclado
	Indicador de aquecimento (quando o aparelho está a aquecer, este ícone é apresentado no ecrã. O ícone desaparecerá quando a temperatura ambiente atingir a temperatura selecionada)
°C	Temperatura (centígrados)
Modos personalizados semanais:	
	Modo de conforto ativado
	Modo ECO ativado

III / PAINEL DE CONTROLO



DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS	
Símbolo	Função
	Espera
PRG	Programas personalizados
	Função do detector de janela
M	Modo de conforto, Modo de economia, Modo de anti-congelamento, P1/P2/P3/P
Toque em  / 	Defina a hora, o dia da semana, a temperatura, ou, no modo de programas semanais personalizados, escolha entre o modo de conforto e o modo eco.

IV / OPERAÇÃO

Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, poderá sentir um ligeiro cheiro, o que é normal. Deixe o aparelho funcionar durante uma hora para que desapareça.

IV.1/ ACERTAR A HORA E LIGAR O DISPOSITIVO

Para poder utilizar os programas predefinidos (P1 / P2 / P3 / Programas personalizados), é necessário que a data e a hora tenham sido acertadas no aparelho.

Para mais pormenores sobre o conteúdo dos programas predefinidos (P1 / P2 / P3), consulte o ponto seguinte.

Dois métodos diferentes para acertar a hora:

1. Se o aparelho não estiver conectado à rede elétrica, após a conexão, a hora aparecerá no ecrã para ser acertada. Pressione $\wedge$ para alternar entre horas / minutos / dia da semana (1-7). Pressione o botão $\vee$ para definir as horas / minutos / dia da semana. Pressione o botão ⏻ para concluir a definição e regressar ao modo de espera; caso contrário, após 10 segundos sem ação, o dispositivo regressará automaticamente ao modo de espera como se fosse a primeira vez que utiliza o dispositivo.

2. Se o aparelho estiver em funcionamento e pretender alterar a definição da hora, pressione simultaneamente $\wedge$ e $\vee$ para aceder à definição da hora. Pressione $\wedge$ para alternar entre horas / minutos / dia da semana (1-7). Pressione o botão $\vee$ para definir as horas / minutos / dia da semana. Pressione qualquer botão que não seja $\wedge$ ou $\vee$ para guardar a definição, caso contrário, após 10 segundos sem a definição, esta será guardada automaticamente.

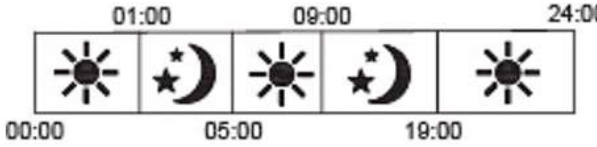
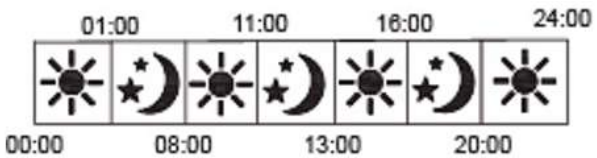
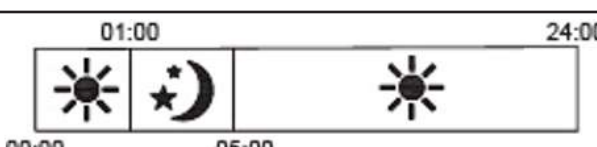
IV.2/ PRESSIONE M

Pressione o botão M para alternar entre os modos: Modo de conforto ☀ , Modo de economia $\text{★} \text{☾}$, Modo de anti-congelamento ❄ , os 3 programas pré-definidos (P1 / P2 / P3), e o modo de fio piloto P.

No modo de fio piloto P, regula o aquecimento com o temporizador externo. Quando o programador externo está definido para outro modo, o ecrã mostra :

Definição de Modo Externo	Ícone Exibido
Modo de conforto ☀	$P \text{ ☀}$
Modo de conforto $\text{☀} -1$	$P -1 \text{ ☀}$
Modo de conforto $\text{☀} -2$	$P -2 \text{ ☀}$
Modo de economia $\text{★} \text{☾}$	$P \text{ ★} \text{☾}$
Modo de anti-congelamento ❄	$P \text{ ❄}$
Modo de espera	$P \text{ ⏻}$

Os 3 programas predefinidos são descritos em seguida :

P 1	Seg-Dom	
P 2	dias úteis	
	fins-de-semana	
P 3	dias úteis	
	fins-de-semana	

IV.3/ PRESSIONE PRG

Pressione o botão PRG para escolher um dos programas.

No modo de programa, pressione o botão PRG para selecionar entre "dia (1 para segunda-feira -7 para domingo)" e "modo de aquecimento de diferentes períodos (00:00-24:00)".

Selecione o dia pretendido (1-7) pressionando os botões $\wedge$ / $\vee$.

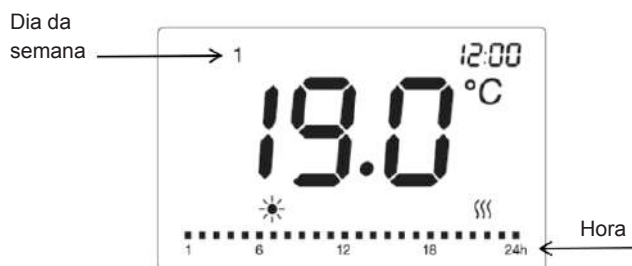
Pressione o botão PRG para definir o "modo de aquecimento de diferentes períodos (00:00-24:00)".

Quando define o "modo de aquecimento de diferentes períodos (00:00-24:00)", pressione o botão $\wedge$ para escolher as horas, e $\vee$ para escolher entre as funções : modo de conforto

ou modo de economia. Será guardado automaticamente após 30 segundos.

Por exemplo: para selecionar o dia 1, temperatura de 19°C, modo de conforto durante 24 horas:

1. Pressione PRG, e os botões $\wedge$ / $\vee$ para escolher o dia 1.



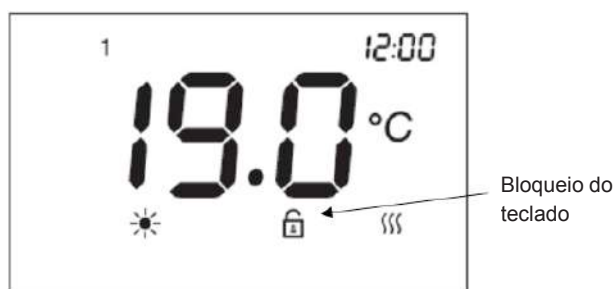
2. Pressione o botão PRG novamente, pressione $\wedge$ para escolher a hora, para $\vee$ escolher o modo de conforto e repita para as 24 horas.
3. Após 30 segundos sem ação, a definição é guardada.

IV.4/ DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA

No modo de conforto ☀, ou no modo de fio piloto P ou Eco 🌙 (excluindo o modo de anti-congelamento ❄), pressione $\wedge$ ou $\vee$ para seleccionar a temperatura definida. O intervalo de temperatura para o modo de conforto e o modo de fio piloto situa-se entre 5°C e 29°C e para o modo Eco situa-se entre 1,5°C e 25,5°C. A diferença de temperatura entre o modo ECO e o modo CONFORTO deve ser de, pelo menos, 3,5°C. Cada vez que pressionar os botões para ajustar a temperatura, aumenta ou diminui a temperatura em 0,5°C. Pressione qualquer outro botão à exceção de $\wedge$ / $\vee$ para terminar a definição; caso contrário, após 5 segundos sem ação, a definição é automaticamente guardada. O aquecedor pára de aquecer quando a temperatura do quarto for igual ou superior à temperatura seleccionada.

IV.5/ BLOQUEIO DO TECLADO

Pressione o botão M durante três segundos para ativar a função de bloqueio do teclado . Para desbloquear, pressione novamente M durante três segundos.



Notas:

1. A função do bloqueio de teclado não bloqueia o botão de suspensão .

2. A função do bloqueio do teclado é automaticamente desativada nas circunstâncias seguintes:

1) o aparelho é colocado no modo de suspensão pressionando no botão de suspensão .

2) o aparelho sofre desconexão de energia.

Se quiser que esta opção seja novamente ativada, terá de pressionar o botão M durante 3 segundos.

IV.6/ FUNÇÃO DO DETECTOR DE JANELA

Pressione  para aceder à função de deteção de janelas. De seguida, pressione " $\wedge$ / $\vee$ " para escolher "ON" ou "OFF". Se for seleccionado "ON", a função de deteção de janela é ativada e o ícone  é exibido no ecrã. Quando detetar uma queda de temperatura, o aparelho entra automaticamente no modo anti-congelamento e o ícone  pisca. Se a temperatura aumentar, o aparelho regressa ao modo anterior com o ícone  ligado. Pode escolher "OFF" para desativar a função de deteção de janela.

Observações: a função do detetor de janela não está disponível no modo de anti-congelamento.

IV.7/ FUNÇÃO DE CALIBRAÇÃO DA TEMPERATURA

No modo de espera, pressione PRG e  ao mesmo tempo durante 5 segundos para entrar na definição de calibração da temperatura. A temperatura predefinida é 0°C. pressione $\wedge$ ou $\vee$ para definir a faixa de temperatura compensada de menos 5°C a 5°C. Se não houver qualquer ação após 10 segundos, a definição será guardada automaticamente e voltará à interface anterior. Por exemplo, a temperatura apresentada no seu radiador é de 20°C. A temperatura indicada no termómetro é de 18°C, escolha o valor de calibração -2°C.



IV.8/ EM CASO DE FALHA DE ENERGIA

Todas as definições acima referidas para a temperatura, hora, data da semana e programas permanecem válidas até que a alimentação seja desligada.

Após uma falha de energia, quando a energia for restabelecida, o dispositivo voltará ao modo e à temperatura selecionados antes da falha de energia.

Em caso de falha de energia, o aparelho só guarda os seguintes parâmetros: temperatura e modo de funcionamento. Quando a energia é restabelecida, é necessário acertar a data e a hora para que os vários programas funcionem corretamente.

V / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	SORIMO MURAL 1000W (BRANCO) SORIMO MURAL 1000W (PRETO)	SORIMO MURAL 1500W (BRANCO) SORIMO MURAL 1500W (PRETO)	SORIMO MURAL 2000W (BRANCO) SORIMO MURAL 2000W (PRETO)
Voltagem	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Energia classificada	1000 W	1500 W	2000 W
Classe de protecção	II	II	II
Protecção IP	IP24	IP24	IP24
Fio piloto	6 ordens	6 ordens	6 ordens

Requisitos de informação relativos ao (EU) 2015/1188, alterado por (EU) 2016/2282

Item	Símbolo	Valor			Unidade
Saída de calor					
		SORIMO MURAL 1000W (BRANCO) SORIMO MURAL 1000W (PRETO)	SORIMO MURAL 1500W (BRANCO) SORIMO MURAL 1500W (PRETO)	SORIMO MURAL 2000W (BRANCO) SORIMO MURAL 2000W (PRETO)	
Potência térmica nominal	Pnom	1000W 1,000	1500W 1,500	2000W 2,000	kW
Potência térmica mínima (indicativa)	Pmin	1000W NA	1500W NA	2000W NA	kW
Potência térmica contínua máxima	Pmax,c	1000W 1,000	1500W 1,500	2000W 2,000	kW
Consumo de electricidade auxiliar					
Na saída de calor nominal	elmax	0,000			KW
Na saída de calor mínima	elmin	0,000			KW
Em modo de suspensão	elsb	0,00014			KW
Caraterísticas					
Tipo de entrada de calor, apenas para os aquecedores de ambiente locais de acumulação elétrica (selecionar um)					
controlo manual da carga térmica, com termóstato integrado					Não
controlo manual da carga térmica com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior					Não
controlo eletrónico da carga térmica com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior					Não
saída de calor assistida por ventoinha					Não
Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (selecionar um)					
saída de calor de fase única e sem controlo da temperatura ambiente					Não
Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente					Não
com termóstato mecânico controlo da temperatura ambiente					Não
com controlo eletrónico da temperatura ambiente					Não
controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno					Não
controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal					Sim

Caraterísticas	
Outras opções de controlo (são possíveis várias selecções)	
controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	Não
controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	Sim
com opção de controlo da distância	Não
com controlo de arranque adaptativo	Não
com limitação do tempo de funcionamento	Não
com sensor de lâmpada preta	Não
Detalhes de contacto	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

Requisitos de informação relativos ao (EU) 2024/1103

Item	Símbolo	Valor			Unidade
Potência térmica					
		SORIMO MURAL 1000W (BRANCO) SORIMO MURAL 1000W (PRETO)	SORIMO MURAL 1500W (BRANCO) SORIMO MURAL 1500W (PRETO)	SORIMO MURAL 2000W (BRANCO) SORIMO MURAL 2000W (PRETO)	
Potência térmica nominal	Pnom	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Potência térmica mínima (indicativa)	Pmin	1000W	1500W	2000W	
		NA	NA	NA	kW
Potência térmica contínua máxima	Pmax,c	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Consumo de energia					
Em modo de desligado	Po	0,00			W
Em modo de espera	Psm	0,14			W
Em modo de inatividade	Pidle	0,15			W
Em modo de espera com rede	Pnsm	0,00			W
Modo de espera com exibição de informações ou status		sim			
Eficiência energética sazonal de aquecimento em modo ativo	ηS,on	92,0			%

Caraterísticas	
Tipo de saída de calor/controlo de temperatura ambiente (selecione uma opção)	
saída de calor de fase única e sem controlo da temperatura ambiente	Não
Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
com termóstato mecânico controlo da temperatura ambiente	Não
com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Não
controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno	Não
controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	Sim
Outras opções de controlo (seleções múltiplas possíveis)	
controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	Não
controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	Sim
Opção de controlo à distância	Não
Controlo de início adaptativo	Não
Limitação do tempo de funcionamento	Não
Sensor de bulbo preto	Não
Funcionalidade de autoaprendizagem	Não
Precisão de controlo	Não
Detalhes de contacto	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

VI / CUIDADO E LIMPEZA

1. Antes de limpar o aparelho, desligue-o da corrente elétrica e aguarde que esteja completamente frio.
2. Utilize um pano húmido para limpar o revestimento do dispositivo.
3. Limpe regularmente a grelha e a saída de ar. Nunca mergulhe o aparelho em água nem deixe entrar água no aparelho.

VII / RECICLAGEM (ELIMINAÇÃO DO PRODUTO NO FIM DA SUA VIDA ÚTIL)



O símbolo do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz indica que o artigo deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. O artigo deve ser entregue para reciclagem de acordo com os regulamentos ambientais locais relativos à eliminação de resíduos. Ao separar um artigo marcado do lixo doméstico, está a ajudar a reduzir o volume de resíduos enviados para incineradoras ou aterros e a minimizar qualquer potencial impacto negativo na saúde humana e no ambiente.



VIII / GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA

Os nossos produtos têm uma garantia de 2 anos para peças a partir da data de compra. Contacte o nosso Serviço Pós-Venda (contact@chauffage-francais.com – tél. : +33 (0)4 28 44 00 00) para saber como reclamar. Sítio web : <https://chauffage-francais.com/>

EXCLUSÕES DA GARANTIA

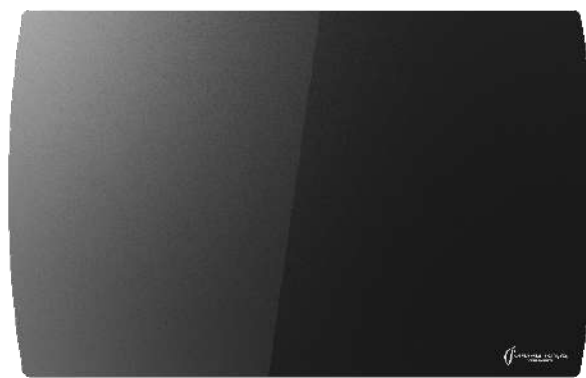
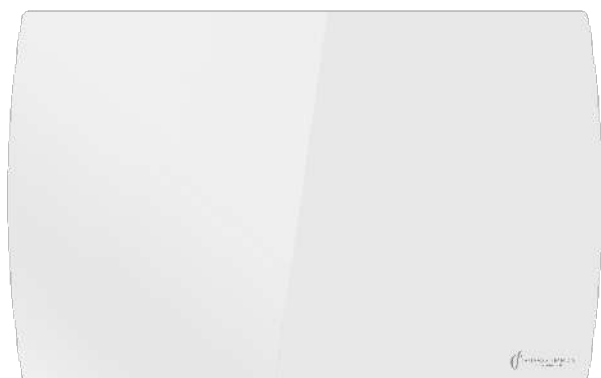
Não estão cobertos pela garantia: os danos imputáveis a terceiros ou resultantes de uma falha intencional ou maliciosa; as despesas de manutenção e de reparação dos danos resultantes de uma manutenção deficiente, de uma utilização ou de uma instalação que não respeite as instruções de MULTI THERMIQUE; a mão de obra relativa a peças não cobertas; a substituição de peças sujeitas a desgaste ou de peças cosméticas que não impeçam o bom funcionamento do aparelho, exceto se esses danos resultarem de um evento coberto pelo contrato; as partes exteriores: verniz, esmalte, laca, tinta; pancadas, choques, arranhões, acidentes ou oxidação; erros de ligação ou de colocação em funcionamento; danos causados por : actos maliciosos ou causas exteriores ao aparelho (impacto, queda, roubo, sabotagem); utilização de energia, utilização ou instalação não conformes às instruções do fabricante; raios, incêndios, danos causados pela água, variações climáticas ou quaisquer riscos cobertos por um seguro residencial completo; utilização indevida, erro de manipulação; humidade que provoque corrosão ou oxidação estão excluídos da garantia, a menos que os referidos danos resultem de um evento garantido pelo contrato.

SERVIÇO PÓS-VENDA SEM GARANTIA

A substituição de certas peças requer a competência de um profissional para garantir não só o funcionamento do aparelho, mas também a sua segurança e a dos seus utilizadores.

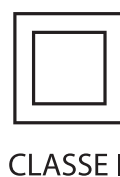
A MULTI THERMIQUE recomenda portanto aos seus clientes que estas peças sejam instaladas por um profissional. As peças protegidas pelo fabricante, bem como quaisquer transformações do aparelho pelo seu utilizador, sem o acordo do fabricante ou do seu representante autorizado, podem revelar-se muito perigosas e levar à suspensão imediata da garantia e são estritamente proibidas. Se tiver dúvidas sobre a montagem ou a colocação em funcionamento deste aparelho, contacte o seu revendedor.

MANUALE D'ISTRUZIONI
**Radiatore elettrico
a parete in vetro**
SORIMO A PAREDE



Tensione e frequenza nominale : 230V ~ 50Hz

**Potenza nominale :
1000 W / 1500 W / 2000 W**



CONTENUTO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- 1 / Introduzione
- 2 / Per la vostra sicurezza

I / INSTALLAZIONE

- I.1/ Raccomandazioni importanti da leggere prima dell'installazione
- I.2/ Per appendere il radiatore alla parete :
- I.3/ Installazione in bagno
- I.4/ Collegamento elettrico

II / LCD DISPLAY

III / PANNELLO DI CONTROLLO

IV / OPERAZIONE

- IV.1/ Impostazione dell'ora e accensione del dispositivo
- IV.2/ Premere M
- IV.3/ Premere PRG
- IV.4/ Impostazione della temperatura
- IV.5/ Blocco tastiera
- IV.6/ Funzione di rilevamento finestra
- IV.7/ Funzione di calibrazione della temperatura
- IV.8/ In caso di blackout elettrico

V / SPECIFICHE TECNICHE

VI / MANUTENZIONE E PULIZIA

VII / RICICLAGGIO (SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA)

VIII / GARANZIA E ASSISTENZA

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1 / INTRODUZIONE

Per ottenere il massimo dal nuovo radiatore, leggere le presenti istruzioni e le norme di sicurezza allegate prima di utilizzarlo. Conservare anche il manuale per richiamare alla mente le funzionalità dell'apparecchio di riscaldamento in un successivo utilizzo.

Il prodotto deve essere installato ad almeno 25 cm dal pavimento e a 30 cm dal soffitto.



Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare visivamente che sia integro e che non abbia subito danni durante il trasporto.

L'appareil doit toujours être placé sur une surface plane et stable.

L'apparecchio deve essere sempre posizionato su una superficie piana e stabile. Per evitare pericoli dovuti a un reset accidentale del dispositivo termico di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato da un meccanismo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, né collegato a un circuito che venga regolarmente acceso e spento dall'utenza.

2 / PER LA VOSTRA SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ.

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Gli interventi di pulizia e manutenzione possono essere svolti da bambini solo sotto supervisione.
2. I bambini di meno di 3 anni devono essere tenuti a distanza, a meno che non siano continuamente sorvegliati.
3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono solo accendere o spegnere l'apparecchio purché sia stato collocato o installato nella sua posizione operativa normale prevista e purché abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in sicurezza e abbiano compreso i rischi connessi.

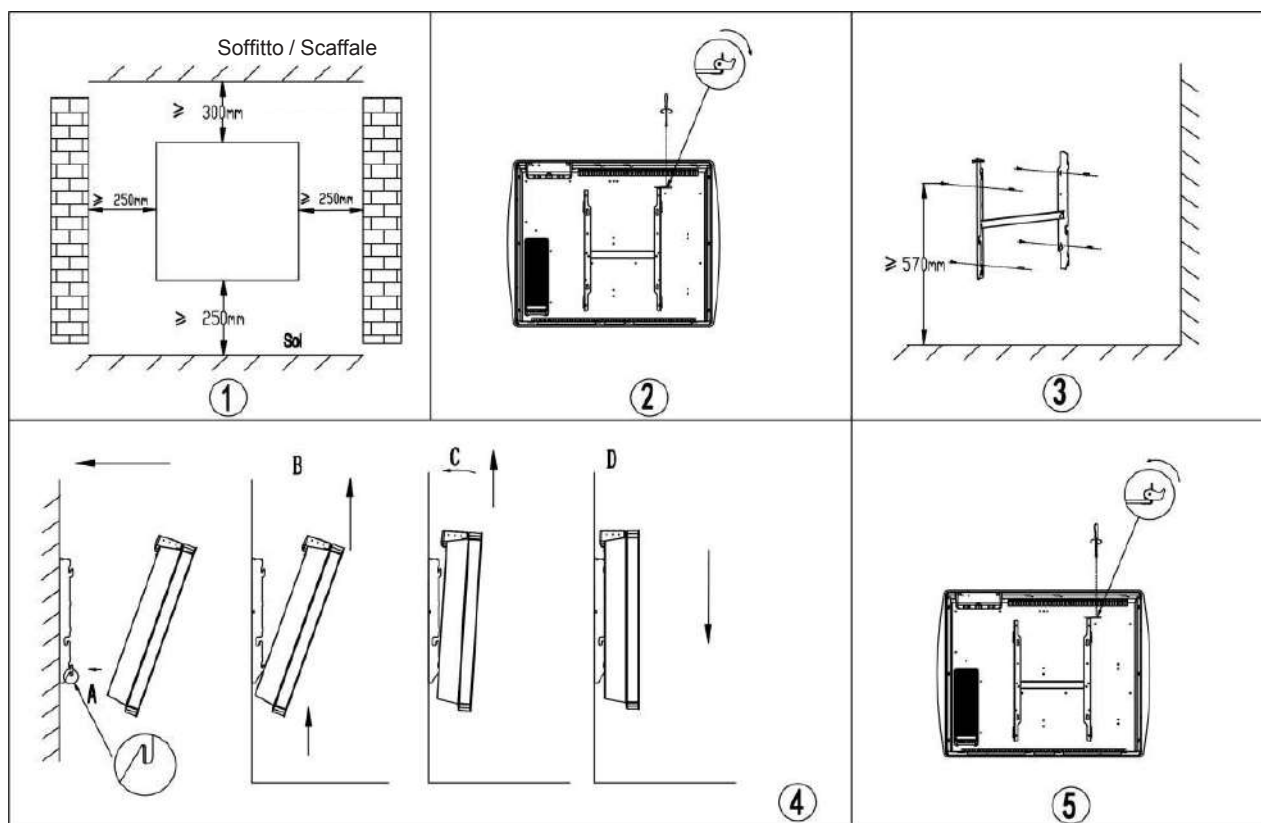
4. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono collegare l'apparecchio alla presa, regolarlo e pulirlo, o effettuare interventi di manutenzione.
5. **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente o da persone analogamente qualificate per evitare pericoli.
7. L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa.
8.  **AVVERTENZE:** Per evitare un surriscaldamento, non coprire il radiatore.
9. Non utilizzare questo radiatore con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il radiatore, poiché esiste il rischio di incendio se il dispositivo è coperto o posizionato in modo errato.
10. **ATTENZIONE:** Per evitare pericoli dovuti al ripristino involontario della protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un interruttore esterno, ad esempio un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dal fornitore di energia elettrica.
11. Questo radiatore non deve essere smaltito con i rifiuti domestici: deve essere portato in un centro locale di recupero e riciclaggio di elettrodomestici.
12. Il radiatore deve essere installato in modo che gli interruttori e gli altri dispositivi di controllo non possano essere toccati da una persona nella vasca o nella doccia.
13. Nel cablaggio fisso deve essere incluso un mezzo di disconnessione dall'alimentazione con una distanza di apertura dei contatti di tutti i poli, in conformità ai requisiti di installazione.
14. **AVVERTENZE:** se questo dispositivo è installato in un bagno, deve essere installato ad almeno 60 cm da una vasca o doccia, in conformità con i requisiti delle norme elettriche francesi NFC15-100.
15. Il dispositivo deve essere alimentato attraverso un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente di funzionamento differenziale nominale non superiore a 30 mA.
16. Se montato in un bagno, è necessario utilizzare un RCD da 30 mA.
17. Per quanto riguarda i dettagli su come installare l'apparecchio a parete, fare riferimento alla parte "INSTALLAZIONE".
18. Per quanto riguarda le informazioni dettagliate sul collegamento del cavo elettrico, fare riferimento alla sezione "COLLEGAMENTO ELETTRICO".

I / INSTALLAZIONE

I.1/ RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI DA LEGGERE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

- Non installare l'unità direttamente sotto una presa.
- Non installare l'unità in una stanza umida o vicino a una fonte d'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non installare l'unità in presenza di correnti d'aria che potrebbero disturbarne la regolazione.
- Non posizionare l'unità vicino a una barriera che limita il flusso d'aria intorno ad essa.
- Fissare il radiatore verticalmente alla parete come descritto di seguito.
- Scegliere viti e tasselli adatti al materiale della parete e al peso dell'unità.

I.2/ PER APPENDERE IL RADIATORE ALLA PARETE :



1. Scegliere una posizione di installazione adatta per il radiatore. (Fig 1)

2. Smontare la staffa a parete allentando la vite (non rimuovere, solo allentare) e far scorrere la piastra metallica fuori dal foro. Estrarre la staffa tirandola verso il basso. (Fig 2)

3. Verificare che la staffa sia orizzontale con una livella a bolla e segnare la posizione di 4 fori sulla parete.

Pratica dei fori nella parete utilizzando un trapano adatto al diametro del tassello. Inserire la spina a muro nei fori, quindi avvitare saldamente la staffa di montaggio a parete sulla parete. (Fig 3)

4. Posizionare il radiatore contro la staffa (Fig 4):

A: Allineare il radiatore sui 2 ganci inferiori

che sono verso il basso.

B: Tirare il radiatore verso l'alto trattenendolo nei 2 ganci inferiori.

C: Allineare il radiatore sui 2 ganci superiori che sono verso l'alto.

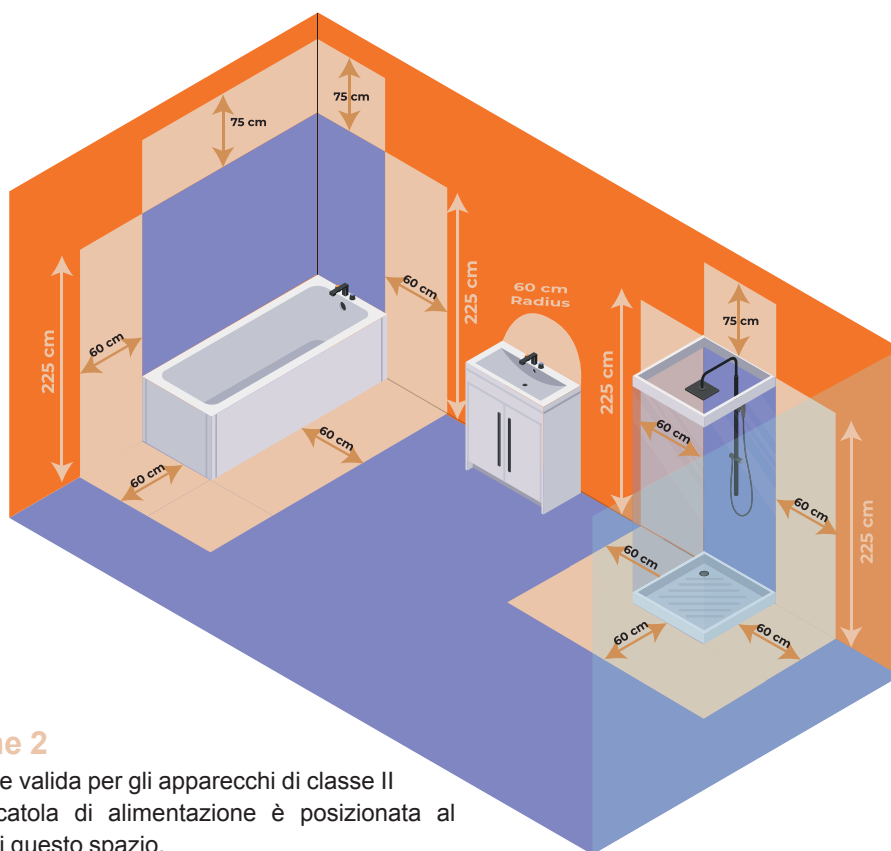
D: Abbassare il radiatore.

5. Far scorrere la piastra metallica nel foro e fissare la vite per bloccare la staffa di montaggio a parete. (Fig 5)



IT

I.3/ INSTALLAZIONE IN BAGNO



Volume 2

Posizione valida per gli apparecchi di classe II se la scatola di alimentazione è posizionata al di fuori di questo spazio.



Volume 3

Posizione obbligatoria per gli apparecchi di classe I. Posizione valida per gli apparecchi di classe II.



Area proibita

Distanza di sicurezza da rispettare durante l'installazione dell'apparecchio.



Attenzione: se questo apparecchio viene installato in un bagno, deve essere installato solo nel volume 2 e all'esterno del bagno (volume 3), in conformità con i requisiti della norma francese sull'installazione elettrica NF C 15-100.

Nota: Lo schema sopra riportato è fornito solo a titolo di esempio. Si consiglia di rivolgersi a un elettricista professionista per assistenza.

I.4/ COLLEGAMENTO ELETTRICO

AVVERTENZE: Prima di qualsiasi intervento, spegnere l'alimentazione elettrica dell'interruttore principale

- L'installazione deve essere eseguita secondo i requisiti e soddisfare le norme vigenti nel paese (NF C 15-100 in Francia).
- L'unità deve essere collegata a una scatola a muro standard posta ad almeno 25 cm dal pavimento.
- L'apparecchio non deve essere collegato a una presa dotata di spina di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) avente una corrente residua nominale di esercizio non superiore a 30 mA.
- L'apparecchio non deve essere collegato al filo di terra (filo giallo e verde).

COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Il filo blu o grigio chiaro si collega al neutro (230V)
- Il cavo marrone o rosso si collega alla fase (230 V)
- Il filo nero si collega al filo pilota. (Funzione opzionale da utilizzare in caso di controllo tramite scatola filo pilota)

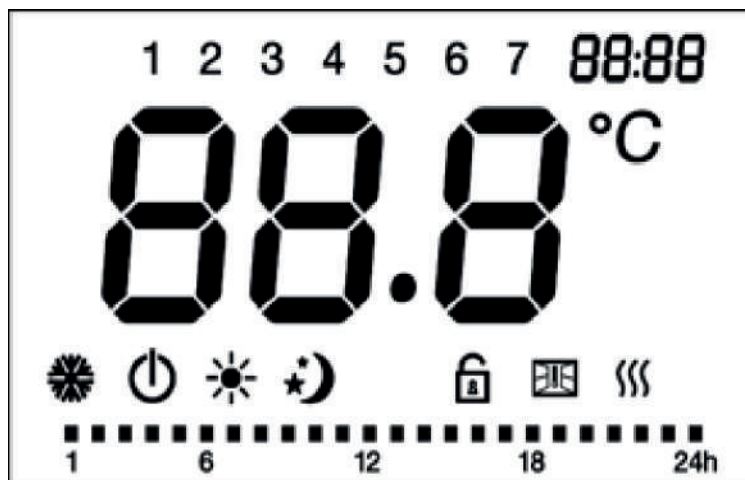
AVVERTENZE! Non collegare il cavo nero alla connessione di terra.

In assenza di filo pilota, isolare l'estremità scoperta del filo nero per evitare il contatto elettrico con gli altri fili o la terra.



IT

II / LCD DISPLAY



DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

Simbolo	Funzione
	Modalità stand-by (l'apparecchio non funzionerà ma riceverà alimentazione)
	Modalità antigelo (l'apparecchio mantiene una temperatura di circa 7°C)
	Modalità comfort (temperatura impostata desiderata)
	Modalità Eco (eco mantiene una temperatura di 3,5°C inferiore alla temperatura Comfort selezionata.)
	Modalità filo pilota (per impostare i programmi tramite programmatore filo pilota)
	Funzione di rilevamento finestra
	Blocco tastiera
	Indicatore di riscaldamento (Quando l'apparecchio si sta riscaldando, questa icona verrà visualizzata sullo schermo. L'icona scomparirà quando la temperatura ambiente raggiungerà la temperatura selezionata)
°C	Temperatura (centigradi)
Modalità settimanali personalizzate:	
	Modalità Comfort attiva
	Modalità ECO attiva

III / PANNELLO DI CONTROLLO



DESCRIZIONE DEI SIMBOLI	
Simbolo	Funzione
	Stand-by
PRG	Programmi personalizzati
	Funzione di rilevamento finestra
M	Modalità comfort, Modalità economica, Modalità antigelo, P1/P2/P3/P
Tocco  / 	Imposta l'ora, il giorno della settimana, la temperatura; o sotto programmi personalizzati settimanali, per scegliere tra la modalità comfort o la modalità eco.

IV / OPERAZIONE

Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, potrebbe esserci un leggero odore che è normale. Lasciare agire l'apparecchio per un'ora per farlo scomparire.

IV.1/ IMPOSTAZIONE DELL'ORA E ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO

Per poter utilizzare i programmi preimpostati (P1 / P2/P3 /Programmi personalizzati), la data e l'ora devono essere state impostate sul dispositivo.

Per maggiori dettagli sul contenuto dei programmi preimpostati (P1 / P2 / P3) fare riferimento al punto seguente.

Due diversi metodi per impostare l'ora:

1. Se l'apparecchio non è stato collegato all'alimentazione, dopo il collegamento l'ora verrà visualizzata sullo schermo per l'impostazione. Premere $\wedge$ per alternare tra ore / minuti / giorno della settimana (1-7). Premere il $\vee$ pulsante per impostare le ore / minuti / giorno della settimana. Premere il $\odot$ pulsante per completare l'impostazione e tornare in modalità Stand-by, altrimenti dopo 10 secondi senza azione il dispositivo tornerà automaticamente in modalità stand-by come se fosse la prima volta che si utilizza il dispositivo.

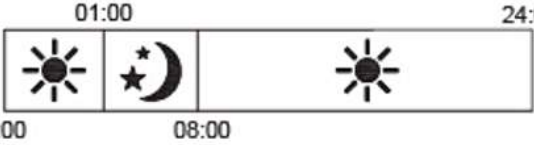
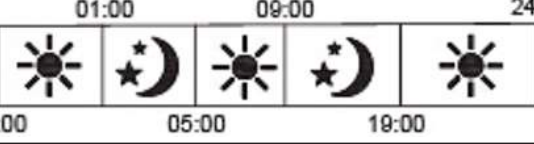
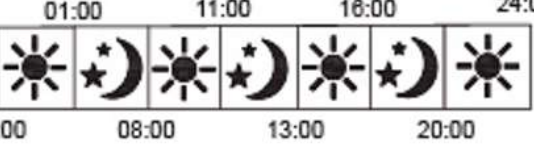
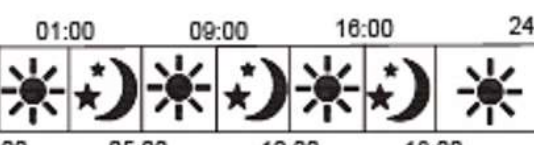
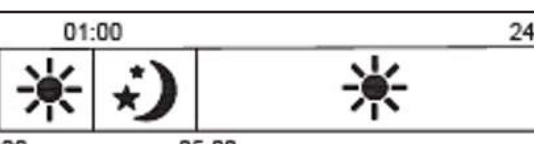
2. Se l'apparecchio è in funzione e si desidera modificare l'impostazione dell'ora, premere $\wedge$ e $\vee$ contemporaneamente per accedere all'impostazione dell'ora. Premere $\wedge$ per alternare tra ore / minuti / giorno della settimana (1-7). Premere il $\vee$ pulsante per impostare le ore / minuti / giorno della settimana. Premere un pulsante diverso $\wedge$ o $\vee$ per salvare l'impostazione, altrimenti dopo 10 secondi senza l'impostazione verrà salvata automaticamente.

IV.2/ PREMERE M

Premere il pulsante M per passare tra le modalità: modalità Comfort $\odot$, modalità Economy $\star$, modalità antigelo $\odot$, i 3 programmi preimpostati (P1 / P2 / P3) e la modalità filo pilota P. In modalità filo pilota P, impostare il riscaldatore utilizzando il timer esterno. Quando il programmatore esterno è impostato su un'altra modalità, il display mostra:

Impostazione modalità esterna	Icona visualizzata
Modalità comfort $\odot$	P $\odot$
Modalità comfort $\odot$ -1	P-1 $\odot$
Modalità comfort $\odot$ -2	P-2 $\odot$
Modalità economica $\star$	P $\star$
Modalità antigelo $\odot$	P $\odot$
Modalità stand-by:	P $\odot$

I 3 programmi preimpostati sono descritti di seguito :

P 1	Lun-Dom	
P 2	giorni feriali	
	fine settimana	
P 3	giorni feriali	
	fine settimana	

IV.3/ PREMERE PRG

Premere il pulsante **PRG** per scegliere uno dei programmi.

In modalità programma, premere il pulsante **PRG** per selezionare tra "giorno (1 per lunedì -7 per domenica)" e "modalità riscaldamento di periodi diversi (00:00-24:00)".

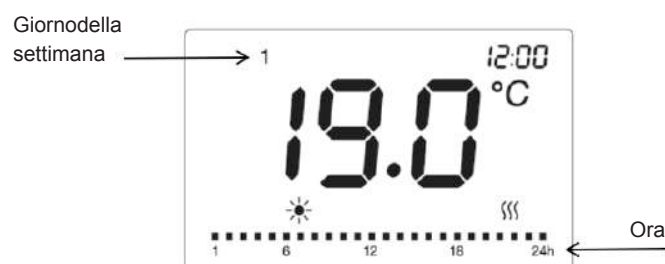
Selezionare il giorno desiderato (1-7) premendo $\wedge$ / $\vee$ i pulsanti.

Premere il pulsante **PRG** per impostare la "modalità di riscaldamento di periodo diverso (00:00-24:00)"

Quando si imposta la "modalità di riscaldamento di periodo diverso (00:00-24:00)", premere $\wedge$ il pulsante per scegliere le ore, e $\vee$ per scegliere tra la funzione: comfort , o modalità economica . Dopo 30 secondi si salverà automaticamente.

Ad esempio: per selezionare il giorno 1, temperatura di 19°C, modalità comfort per 24 ore:

1. Premere **PRG**, quindi $\wedge$ / $\vee$ i pulsanti per scegliere il giorno 1.



2. Premere nuovamente il pulsante **PRG**, premere $\wedge$ per scegliere l'ora, per $\vee$ scegliere la modalità comfort e quindi ripetere per tutte le 24 ore.

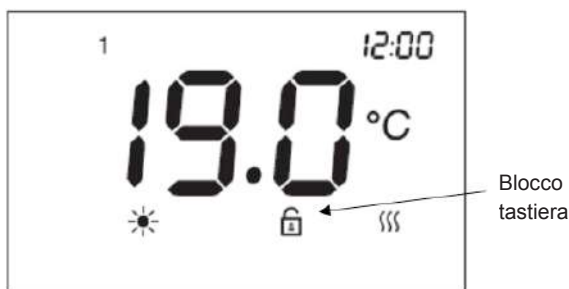
3. Dopo 30 secondi senza azione, l'impostazione viene salvata.

IV.4/ IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

In modalità comfort  o in modalità filo pilota P o Eco  (esclusa la modalità antigelo ) , premere $\wedge$ o $\vee$ per selezionare la temperatura impostata desiderata. L'intervallo di temperatura per la modalità comfort e la modalità filo pilota è compreso tra 5°C e 29°C e per la modalità Eco è compreso tra 1,5°C e 25,5°C. La differenza di temperatura tra la modalità ECO e la modalità COMFORT deve essere di almeno 3,5°C. Ogni volta che si premono i pulsanti per regolare la temperatura, si aumenta o diminuisce la temperatura di 0,5°C. Premere qualsiasi altro pulsante tranne $\wedge$ / $\vee$ per terminare l'impostazione, altrimenti dopo 5 secondi senza azione l'impostazione viene salvata automaticamente. Quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura selezionata, il radiatore interrompe il riscaldamento.

IV.5/ BLOCCO TASTIERA

Premi il pulsante M per tre secondi per attivare la funzione di blocco della tastiera  , per sbloccare, premi nuovamente M per tre secondi.



AVVERTENZE:

1. La funzione di blocco della tastiera non blocca il  pulsante di standby.
2. La funzione di blocco della tastiera verrà disattivata automaticamente nelle seguenti circostanze.
 - 1) l'apparecchio viene messo in modalità standby premendo il  pulsante standby.
 - 2) l'apparecchio subisce un'interruzione di corrente.Se si desidera che questa opzione venga nuovamente attivata, sarà necessario premere il pulsante M per 3 secondi.

IV.6/ FUNZIONE DI RILEVAMENTO FINESTRA

Premere  per accedere alla funzione del rilevatore di finestre. Quindi premere " $\wedge$ / $\vee$ " per scegliere "ON" o "OFF". Se è selezionato "ON", la funzione di rilevamento della finestra è attivata e  l'icona verrà visualizzata sullo schermo. Quando viene rilevata una diminuzione della temperatura, l'apparecchio entra automaticamente in modalità antigelo con  l'icona lampeggiante. Se la temperatura aumenta, l'apparecchio tornerà alla modalità precedente con  l'icona accesa. È possibile scegliere "OFF" per disattivare la funzione di rilevamento della finestra.

Avvertenze: la funzione rilevatore finestre non è disponibile in modalità antigelo.

IV.7/ FUNZIONE DI CALIBRAZIONE DELLA TEMPERATURA

In modalità standby, premere PRG e  contemporaneamente per 5 secondi per accedere all'impostazione di calibrazione della temperatura. La temperatura predefinita è 0°C. premere $\wedge$ o $\vee$ per impostare l'intervallo di temperatura compensato da meno 5°C a 5°C. Se non viene eseguita alcuna azione dopo 10 secondi, l'impostazione verrà salvata automaticamente e tornerà all'interfaccia precedente.

Ad esempio, la temperatura visualizzata sul radiatore è di 20°C. Quella visualizzata sul termometro è 18°C, scegliere il valore di calibrazione -2°C.



IV.8/ IN CASO DI BLACKOUT ELETTRICO

Tutte le impostazioni di cui sopra per temperatura, ora, data della settimana e programmi rimangono valide fino a quando l'alimentazione non viene rimossa.

Dopo un'interruzione di corrente, al ripristino dell'alimentazione, il dispositivo tornerà alla modalità e alla temperatura selezionate prima dell'interruzione di corrente.

In caso di interruzione di corrente, il dispositivo salva solo i seguenti parametri: temperatura e modalità di funzionamento. Al ripristino dell'alimentazione è necessario impostare la data e l'ora in modo da far funzionare correttamente i vari programmi.

V / SPECIFICHE TECNICHE

Modello	SORIMO MURAL 1000W (BIANCO) SORIMO MURAL 1000W (NERO)	SORIMO MURAL 1500W (BIANCO) SORIMO MURAL 1500W (NERO)	SORIMO MURAL 2000W (BIANCO) SORIMO MURAL 2000W (NERO)
Tensione	230 V ~	230 V ~	230 V ~
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potenza nominale	1000 W	1500 W	2000 W
Classe di protezione	II	II	II
Protezione IP	IP24	IP24	IP24
Filo pilota	6 ordini	6 ordini	6 ordini

Requisiti informativi secondo (UE) 2015/1188, modificato da (UE) 2016/2282

Elemento	Simbolo	Valore			Unità
Produzione di calore					
		SORIMO MURAL 1000W (BIANCO) SORIMO MURAL 1000W (NERO)	SORIMO MURAL 1500W (BIANCO) SORIMO MURAL 1500W (NERO)	SORIMO MURAL 2000W (BIANCO) SORIMO MURAL 2000W (NERO)	
Produzione di calore nominale	Pnom	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Produzione di calore minima (indicativa)	Pmin	1000W	1500W	2000W	
		NA	NA	NA	kW
Produzione di calore continua massima	Pmax,c	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Consumo ausiliario di elettricità					
Potenza termica nominale	elmax	0,000			KW
Alla minima potenza termica	elmin	0,000			KW
In modalità standby	elsb	0,00014			KW
Caratteristiche					
Tipo di portata termica, solo accumulatori elettrici stufe locale (selezionare uno)					
controllo manuale della carica di calore, con termostato integrato					No
Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna					No
controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna					No
potenza termica ventilata					No
Tipo di uscita di calore/controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)					
Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente					No
Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente					No
con termostato meccanico termoregolazione ambiente					No
con controllo elettronico della temperatura ambiente					No
controllo elettronico della temperatura ambiente più timer diurno					No
controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale					Sì

Caratteristiche	
Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
controllo temperatura ambiente, con rilevamento presenza	No
controllo temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	Sì
con opzione di controllo della distanza	No
con comando di avvio adattivo	No
con limitazione dell'orario di lavoro	No
con sensore a bulbo nero	No
Dettagli contatto	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

Requisiti informativi secondo (UE) 2024/1103

Elemento	Simbolo	Valore			Unità
Produzione di calore					
		SORIMO MURAL 1000W (BIANCO) SORIMO MURAL 1000W (NERO)	SORIMO MURAL 1500W (BIANCO) SORIMO MURAL 1500W (NERO)	SORIMO MURAL 2000W (BIANCO) SORIMO MURAL 2000W (NERO)	
Produzione di calore nominale	Pnom	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Produzione di calore minima (indicativa)	Pmin	1000W	1500W	2000W	
		NA	NA	NA	kW
Produzione di calore continua massima	Pmax,c	1000W	1500W	2000W	
		1,000	1,500	2,000	kW
Consumo energetico					
In modalità off	Po	0,00			W
In modalità standby	Psm	0,14			W
In modalità inattiva	Pidle	0,15			W
In modalità standby di rete	Pnsm	0,00			W
Modalità standby con visualizzazione di informazioni o stato		sì			
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	ηS,on	92,0			%

**IT**

Caratteristiche	
Tipo di produzione di calore/controllo della temperatura ambiente (selezionare uno)	
Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	No
Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	No
con termostato meccanico termoregolazione ambiente	No
con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
controllo elettronico della temperatura ambiente più timer diurno	No
controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	Sì
Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
controllo temperatura ambiente, con rilevamento presenza	No
controllo temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	Sì
controllo temperatura ambiente, con rilevamento presenza	No
controllo temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	No
controllo temperatura ambiente, con rilevamento presenza	No
controllo temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	No
controllo temperatura ambiente, con rilevamento presenza	No
controllo temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	No
Dettagli contatto	MULTI THERMIQUE 300 Route de certines 01250 Montagnat, France

VI / MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo dall'alimentazione e attendere che sia completamente freddo.
2. Utilizzare un panno umido per pulire l'involucro del dispositivo.
3. Pulire regolarmente la griglia e l'uscita dell'aria. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o lasciare che l'acqua entri nell'apparecchio.

VII / RICICLAGGIO (SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA)



Il simbolo del cestino barrato indica che l'oggetto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. L'articolo deve essere consegnato per il riciclaggio in conformità con le normative ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un articolo contrassegnato dai rifiuti domestici, contribuirai a ridurre il volume di rifiuti inviati agli inceneritori o alle discariche e a ridurre al minimo qualsiasi potenziale impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.



VIII / GARANZIA E ASSISTENZA

CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

I nostri prodotti sono coperti da una garanzia di 2 anni sui componenti a partire dalla data di acquisto. Contattare il nostro Servizio Post Vendit (contact@chauffage-francais.com – tél. : +33 (0)4 28 44 00 00) per conoscere le modalità di richiesta.

Sito web : <https://chauffage-francais.com/>

ESCLUSIONE DI GARANZIA

Non sono coperti dalla garanzia: i danni di cui è responsabile un terzo o che sono il risultato di un errore intenzionale o doloso; i costi di manutenzione e le riparazioni di danni causati da cattiva manutenzione, uso o installazione non conforme alle istruzioni di MULTI THERMIQUE; la manodopera relativa a parti non coperte; la sostituzione di parti soggette a usura o di parti estetiche che non impediscono il corretto funzionamento dell'apparecchio, a meno che tali danni non siano il risultato di un evento coperto dal contratto; le parti esterne: vernici, smalti, lacche, pitture; urti, colpi, graffi, incidenti o ossidazioni; errori di collegamento o messa in funzione; danni causati da : atti dolosi o cause esterne all'apparecchio (urti, cadute, furti, sabotaggi); uso di energia, uso o installazione non conforme alle istruzioni del fabbricante; fulmini, incendi, danni causati dall'acqua, variazioni climatiche o qualsiasi rischio coperto da un'assicurazione domestica completa; uso improprio, errori di manipolazione; umidità che causa corrosione o ossidazione sono esclusi dalla garanzia, a meno che tali danni non siano il risultato di un evento coperto dal contratto.

SERVIZIO POST VENDITA NON IN GARANZIA

La sostituzione di alcune parti richiede la competenza di un professionista per garantire non solo il funzionamento dell'apparecchio, ma anche la sua sicurezza e quella dei suoi utenti.

MULTI THERMIQUE raccomanda pertanto ai propri clienti di far installare tali parti da un fornitore di servizi professionale. Le parti protette dal fabbricante, così come qualsiasi trasformazione dell'apparecchio da parte dell'utente, senza l'accordo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato, potrebbero rivelarsi molto pericolose e comportare l'immediata sospensione della garanzia e sono severamente vietate. In caso di dubbi sul montaggio o sulla messa in funzione di questo apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.



CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

